



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
February 1995

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de février 1995

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1996

Copyright @ United Nations 1996
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright @ Nations Unies, 1996
tous droits réservés
imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS (English)

	Page
PART I. Original treaties and international agreements registered during the month of February 1995: Nos. 31581 to 31645	55
ANNEX A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	71
CUMULATIVE (1995) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties	1
CUMULATIVE (1995) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers	13
RECAPITULATIVE TABLES of original Agreements registered and filed and recorded in 1995	19

TABLE DES MATIERES (français)

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés pendant le mois de février 1995 : Nos 31581 à 31645	55
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	71
INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1995) par sujet et par partie	21
INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1995) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription au répertoire	33
TABLEAUX RECAPITULATIFS des Accords originaux enregistrés et classés et inscrits au répertoire en 1995	39

1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish *in extenso* a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12 (3) of the Regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

PART I

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF FEBRUARY 1995

Nos. 31581 to 31645

No. 31581. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND)
AND EQUATORIAL GUINEA:

Standard Basic Cooperation Agreement. Signed at Yaoundé on 3 March 1994 #

Came into force on 4 February 1995, the date after the exchange of an act of formal confirmation by UNICEF (10 November 1994) and an instrument of ratification by the Government of Equatorial Guinea (3 February 1995), in accordance with article XXIII (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 4 February 1995.

See article XXII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31582. MULTILATERAL:

Convention (No. 171) concerning night work. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-seventh session, Geneva, 26 June 1990

Came into force on 4 January 1995, i.e., 12 months after the ratification of two Members of the International Labour Organisation had been registered with the Director-General of the International Labour Office, in accordance with article 13 (2).

Dominican Republic	3 March 1993
Cyprus	4 January 1994

In addition, and prior to the entry into force of the Convention, the ratification of the following State was registered with the Director-General of the International Labour Office:

28 September 1994
Lithuania
(With effect from 26 September 1995.)

Authentic texts: English and French.
Registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No. 31583. AUSTRIA AND UKRAINE:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Vienna on 15 June 1994

Came into force on 1 December 1994, i.e., the first day of the second month following the date on which the Contracting Parties had notified each other (on 17 June and 11 October 1994) of the completion of their respective constitutional procedures, in accordance with article 19.

Authentic texts: German, Ukrainian and English.
Registered by Austria on 7 February 1995.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE FEVRIER 1995

Nos 31581 à 31645

No 31581. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS
UNIES POUR L'ENFANCE) ET GUINEE EQUATORIALE :

Accord de base type relatif à la coopération. Signé à Yaoundé le 3 mars 1994 #

Entré en vigueur le 4 février 1995, date après l'échange d'un acte de confirmation formelle de l'UNICEF (10 novembre 1994) et d'un instrument de ratification du Gouvernement équato-guinéen (3 février 1995), conformément au paragraphe 1 de l'article XXIII.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 4 février 1995.

Voir article XXII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31582. MULTILATERAL :

Convention (No 171) concernant le travail de nuit. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-septième session, Genève, 26 juin 1990

Entrée en vigueur le 4 janvier 1995, soit 12 mois après que les ratifications de deux membres de l'Organisation internationale du Travail eurent été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail, conformément au paragraphe 2 de l'article 13 :

République dominicaine	3 mars 1993
Chypre	4 janvier 1994

Par la suite, et avant l'entrée en vigueur de la Convention, la ratification de l'Etat suivant a été enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail :

26 septembre 1994
Lituanie
(Avec effet au 26 septembre 1995.)

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No 31583. AUTRICHE ET UKRAINE :

Accord relatif au transport aérien (avec annexe). Signé à Vienne le 15 juin 1994

Entré en vigueur le 1er décembre 1994, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date à laquelle les Parties Contractantes s'étaient notifiées (les 17 juin et 11 octobre 1994) l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article 19.

Textes authentiques : allemand, ukrainien et anglais.
Enregistré par l'Autriche le 7 février 1995.

No. 31584. UNITED NATIONS AND MONGOLIA:

* Exchange of letters constituting an agreement regarding a training course on the Administration of Justice and the Independence of the Judiciary to be held in Ulan Bator, Mongolia, from 20 to 24 February 1995 (with annex). Geneva, 27 January and 10 February 1995 #

Came into force on 10 February 1995, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 10 February 1995.

See paragraph 11 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31585. MULTILATERAL:

Convention concerning the international administration of the estates of deceased persons (with annex and schedule). Concluded at The Hague on 2 October 1973

Came into force on 1 July 1993, i.e., the first day of the third calendar month following the date of deposit with the Government of the Netherlands of the third instrument of ratification, acceptance or approval 1/, in accordance with article 44:

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification, acceptance (A), approval (AA) or succession (s)		
Czech Republic (Maintaining the declarations made by Czechoslovakia upon ratification.)	28	January	1993 g
Portugal (With declarations.)	22	April	1978
Slovakia (Maintaining the declarations made by Czechoslovakia upon ratification.)	28	April	1993 g

Authentic texts: French and English.
Registered by the Netherlands on 15 February 1995.

1/ Czechoslovakia had deposited an instrument of ratification on 20 October 1978.

No. 31586. AUSTRALIA AND PORTUGAL:

Treaty on mutual assistance in criminal matters. Signed at Lisbon on 4 July 1989

Came into force on 17 October 1993, i.e., 30 days after the date on which the Contracting Parties had notified each other (on 20 January and 17 September 1993) of the completion of their respective requirements, in accordance with article 20 (1).

Authentic texts: English and Portuguese.
Registered by Australia on 17 February 1995.

No. 31587. AUSTRALIA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement providing for the reciprocal recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters (with exchange of notes dated 1 September 1994). Signed at Canberra on 23 August 1990

Came into force on 1 September 1994, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 9 (1).

Authentic text: English.
Registered by Australia on 17 February 1995.

No. 31584. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET MONGOLIE :

* Echange de lettres constituant un accord concernant un cours de formation sur l'Administration de la Justice et l'indépendance de l'ordre judiciaire, devant se tenir à Ulan-Bator (Mongolie), du 20 au 24 février 1995 (avec annexe). Genève, 27 janvier et 10 février 1995 #

Entré en vigueur le 10 février 1995, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 10 février 1995.

Voir paragraphe 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31585. MULTILATERAL :

Convention sur l'administration internationale des successions (avec annexe et liste). Conclue à La Haye le 2 octobre 1973

Entrée en vigueur le 1er juillet 1993, soit le premier jour du troisième mois du calendrier ayant suivi la date du dépôt auprès du Gouvernement néerlandais du troisième instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation 1/, conformément à l'article 44 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation (A), d'approbation (AA) ou de succession (s)		
Portugal (Avec déclarations.)	22	avril	1978
République tchèque (Avec maintien des déclarations faites par la Tchécoslovaquie lors de la ratification.)	28	janvier	1993 g
Slovaquie (Avec maintien des déclarations faites par la Tchécoslovaquie lors de la ratification.)	28	avril	1993 g

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistrée par les Pays-Bas le 15 février 1995.

1/ La Tchécoslovaquie avait déposé un instrument de ratification le 20 octobre 1978.

No. 31586. AUSTRALIE ET PORTUGAL :

Traité d'assistance mutuelle en matière pénale. Signé à Lisbonne le 4 juillet 1989

Entré en vigueur le 17 octobre 1993, soit 30 jours après la date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifiées (les 20 janvier et 17 septembre 1993) l'accomplissement de leurs procédures respectives, conformément au paragraphe 1 de l'article 20.

Textes authentiques : anglais et portugais.
Enregistré par l'Australie le 17 février 1995.

No. 31587. AUSTRALIE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Accord en vue d'assurer la reconnaissance et l'exécution réciproques des jugements en matière civile et commerciale (avec échange de notes en date du 1er septembre 1994). Signé à Canberra le 23 août 1990

Entré en vigueur le 1er septembre 1994, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 9.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 17 février 1995.

No. 31588. AUSTRALIA AND SWITZERLAND:

Treaty on mutual assistance in criminal matters (with exchange of notes dated 4 September and 1 October 1992).
Signed at Berne on 25 November 1991 #

Came into force on 31 July 1994, i.e., 180 days after the Contracting Parties had notified each other (on 26 May 1993 and 1 February 1994) of the completion of their respective requirements, in accordance with article 22 (1).

Authentic texts: English and German.
Registered by Australia on 17 February 1995.

See article 21 (3) for provisions relating to the jurisdiction of the International Court of Justice.

No 31588. AUSTRALIE ET SUISSE :

Traité d'assistance mutuelle en matière pénale (avec échange de notes en date des 4 septembre et 1er octobre 1992).
Signé à Berne le 25 novembre 1991 #

Entré en vigueur le 31 juillet 1994, soit 180 jours après que les Parties Contractantes s'étaient notifié (les 26 mai 1993 et 1er février 1994) l'accomplissement de leurs procédures respectives, conformément au paragraphe 1 de l'article 22.

Textes authentiques : anglais et allemand.
Enregistré par l'Australie le 17 février 1995.

Voir paragraphe 3 de l'article 21 pour les dispositions relatives à la juridiction de la Cour internationale de Justice.

No. 31589. AUSTRALIA AND EUROPEAN COMMUNITY:

Agreement relating to scientific and technical co-operation (with annex, appendix, related letter and statement).
Signed at Canberra on 23 February 1994

Came into force on 25 July 1994, the date on which the Parties notified each other of the completion of their legal requirements, in accordance with article 11 (1).

Authentic texts of the Agreement, annex and appendix:
English, Spanish, Danish, German, Greek, French, Italian,
Dutch and Portuguese.
Authentic text of the related letter: English.
Registered by Australia on 17 February 1995.

No 31589. AUSTRALIE ET COMMUNAUTE EUROPEENNE :

Accord de coopération scientifique et technique (avec annexe, appendice, lettre connexe et déclaration). Signé à Canberra le 23 février 1994

Entré en vigueur le 25 juillet 1994, date à laquelle les Parties se sont notifié l'accomplissement de leurs procédures nécessaires, conformément au paragraphe 1 de l'article 11.

Textes authentiques de l'Accord, de l'annexe et de
l'appendice : anglais, espagnol, danois, allemand, grec,
français, italien, néerlandais et portugais.
Texte authentique de la lettre connexe : anglais.
Enregistré par l'Australie le 17 février 1995.

No. 31590. AUSTRALIA AND ESTONIA:

Agreement on economic and commercial cooperation. Signed at Tallinn on 8 July 1994

Came into force on 8 July 1994 by signature, in accordance with article 11.

Authentic texts: English and Estonian.
Registered by Australia on 17 February 1995.

No 31590. AUSTRALIE ET ESTONIE :

Accord relatif à la coopération économique et commerciale. Signé à Tallinn le 8 juillet 1994

Entré en vigueur le 8 juillet 1994 par la signature, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : anglais et estonien.
Enregistré par l'Australie le 17 février 1995.

No. 31591. AUSTRALIA AND FRANCE:

Agreement on a programme involving the establishment and use of the "DORIS" precise satellite location beacon system in Australia. Signed at Canberra on 18 October 1994

Came into force on 18 October 1994 by signature, in accordance with article 10 (1).

Authentic texts: English and French.
Registered by Australia on 17 February 1995.

No 31591. AUSTRALIE ET FRANCE :

Accord sur un programme impliquant la mise en place et l'utilisation en Australie du système "DORIS" de balises pour la localisation précise de satellites. Signé à Canberra le 18 octobre 1994

Entré en vigueur le 18 octobre 1994 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 10.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par l'Australie le 17 février 1995.

No. 31592. AUSTRALIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement concerning co-operative and collaborative research, development and engineering (with appendix). Signed at Washington on 21 October 1994

Came into force on 21 October 1994 by signature, in accordance with article 18.

Authentic text: English.
Registered by Australia on 17 February 1995.

No 31592. AUSTRALIE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord relatif à la coopération et à la collaboration en matière de recherche, de développement et d'ingénierie (avec appendice). Signé à Washington le 21 octobre 1994

Entré en vigueur le 21 octobre 1994 par la signature, conformément à l'article 18.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Australie le 17 février 1995.

No. 31593. FINLAND AND ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN :

Agreement on international road transport. Signed at Tehran on 14 January 1992

Came into force on 18 September 1994, i.e., 30 days after the Contracting Parties had notified each other (on 17 August 1994) of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 13 (1).

Authentic texts: Finnish, Farsi and English.
Registered by Finland on 17 February 1995.

No 31593. FINLANDE ET REPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN :

Accord relatif au transport routier international. Signé à Téhéran le 14 janvier 1992

Entré en vigueur le 18 septembre 1994, soit 30 jours après que les Parties contractantes s'étaient notifiées (le 17 août 1994) l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 13.

Textes authentiques : finnois, farsi et anglais.
Enregistré par la Finlande le 17 février 1995.

No. 31594. FINLAND AND BELARUS:

Agreement for the promotion and reciprocal protection of investments. Signed at Helsinki on 28 October 1992 #

Came into force on 11 December 1994, i.e., 30 days after the Contracting Parties had informed each other (on 11 November 1994) of the completion of the required formalities, in accordance with article 12 (1).

Authentic texts: Finnish and Belarussian.
Registered by Finland on 17 February 1995.

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 31594. FINLANDE ET BELARUS :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproques des investissements. Signé à Helsinki le 28 octobre 1992 #

Entré en vigueur le 11 décembre 1994, soit 30 jours après que les Parties contractantes s'étaient informées (le 11 novembre 1994) de l'accomplissement des formalités requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 12.

Textes authentiques : finnois et biélorusse.
Enregistré par la Finlande le 17 février 1995.

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour Internationale de Justice.

No. 31595. FINLAND AND ESTONIA:

Agreement on cooperation in the field of water protection. Signed at Tallinn on 2 July 1993

Came into force on 13 November 1994, i.e., 30 days after the Contracting Parties had notified each other (on 14 October 1994) of the completion of the internal procedures, in accordance with article 13 (1).

Authentic texts: Finnish and Estonian.
Registered by Finland on 17 February 1995.

No 31595. FINLANDE ET ESTONIE :

Accord relatif à la coopération en matière de protection de l'eau. Signé à Tallinn le 2 juillet 1993

Entré en vigueur le 13 novembre 1994, soit 30 jours après que les Parties contractantes s'étaient notifiées (le 14 octobre 1994) l'accomplissement des procédures internes, conformément au paragraphe 1 de l'article 13.

Textes authentiques : finnois et estonien.
Enregistré par la Finlande le 17 février 1995.

No. 31596. FINLAND AND RUSSIAN FEDERATION:

Agreement on the implementation of the environmental protection projects in the Karelian Republic, Leningrad, Murmansk, Novgorod, Pskov and St. Petersburg (with annex). Signed at Helsinki on 5 November 1993

Came into force on 10 December 1994, i.e., 30 days after the Parties had informed each other (on 10 November 1994) of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 7.

Authentic texts: Finnish and Russian.
Registered by Finland on 17 February 1995.

No 31596. FINLANDE ET FEDERATION DE RUSSIE :

Accord relatif à l'exécution de projets sur la protection de l'environnement dans la République karélienne, à Leningrad, à Murmansk, à Novgorod, à Pskov et à Saint-Petersbourg (avec annexe). Signé à Helsinki le 5 novembre 1993

Entré en vigueur le 10 décembre 1994, soit 30 jours après que les Parties s'étaient informées (le 10 novembre 1994) de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : finnois et russe.
Enregistré par la Finlande le 17 février 1995.

No. 31597. FINLAND AND RUSSIAN FEDERATION:

Agreement regarding co-operation and mutual assistance in customs matters. Signed at Helsinki on 11 March 1994

Came into force on 21 December 1994, i.e., 30 days after the Contracting Parties had notified each other (on 21 November 1994) of the completion of the necessary national legal requirements, in accordance with article 25 (1).

Authentic texts: Finnish, Russian and English.
Registered by Finland on 17 February 1995.

No 31597. FINLANDE ET FEDERATION DE RUSSIE :

Accord relatif à la coopération et à l'assistance mutuelle en matière douanière. Signé à Helsinki le 11 mars 1994

Entré en vigueur le 21 décembre 1994, soit 30 jours après que les Parties Contractantes s'étaient notifiées (le 21 novembre 1994) l'accomplissement des procédures légales internes requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 25.

Textes authentiques : finnois, russe et anglais.
Enregistré par la Finlande le 17 février 1995.

No. 31598. FINLAND AND LITHUANIA:

Agreement regarding co-operation in customs matters. Signed at Helsinki on 3 February 1994

Came into force on 12 October 1994, i.e., 30 days after the Contracting Parties had notified each other (on 12 September 1994) of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 21.

Authentic texts: Finnish, Lithuanian and English.
Registered by Finland on 17 February 1995.

No 31598. FINLANDE ET LITUANIE :

Accord relatif à la coopération en matière douanière. Signé à Helsinki le 3 février 1994

Entré en vigueur le 12 octobre 1994, soit 30 jours après que les Parties contractantes s'étaient notifié (le 12 septembre 1994) l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 21.

Textes authentiques : finnois, lituanien et anglais.
Enregistré par la Finlande le 17 février 1995.

No. 31599. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, COLOMBIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement concerning the transfer of enriched uranium for a research reactor (with annexes and table). Signed at Vienna on 30 May 1994 and at Bogota on 7 and 17 June 1994 #

Came into force on 17 June 1994 by signature, in accordance with article XII (1).

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 17 February 1995.

See article XI (2) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 31599. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, COLOMBIE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord concernant la cession d'uranium enrichi pour un réacteur de recherche (avec annexes et tableau). Signé à Vienne le 30 mai 1994 et à Bogota les 7 et 17 juin 1994 #

Entré en vigueur le 17 juin 1994 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article XII.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 17 février 1995.

Voir paragraphe 2 de l'article XI pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31600. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) AND LESOTHO:

Standard Basic Cooperation Agreement. Signed at Maseru on 21 December 1993 #

Came into force on 18 February 1995, i.e., the day after the exchange of the instrument of ratification by the Government of Lesotho (2 December 1994) and the instrument constituting an act of formal confirmation by UNICEF (17 February 1995), in accordance with article XXIII (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 18 February 1995.

See article XXII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 31600. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) ET LESOTHO :

Accord de base type relatif à la coopération. Signé à Maseru le 21 décembre 1993 #

Entré en vigueur le 18 février 1995, soit le jour après l'échange de l'instrument de ratification par le Gouvernement du Lesotho (2 décembre 1994) et l'instrument constituant un acte de confirmation formelle par le FISE (17 février 1995), conformément au paragraphe 1 de l'article XXIII.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 18 février 1995.

Voir article XXII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31601. CHILE AND SYRIAN ARAB REPUBLIC:

Trade Agreement. Signed at Damascus on 27 February 1990

Came into force on 2 July 1992, the date on which the Parties notified each other that the ratification formalities provided for in their internal legislation had been fulfilled, in accordance with article X.

Authentic texts: Spanish, Arabic and English.
Registered by Chile on 21 February 1995.

No 31601. CHILI ET REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE :

Accord commercial. Signé à Damas le 27 février 1990

Entré en vigueur le 2 juillet 1992, date à laquelle les Parties se sont notifié l'accomplissement des formalités de ratification prévues par leur législation interne, conformément à l'article X.

Textes authentiques : espagnol, arabe et anglais.
Enregistré par le Chili le 21 février 1995.

No. 31602. CHILE AND ARGENTINA:

Agreement on economic cooperation (with protocols). Signed at Buenos Aires on 2 August 1991

Came into force on 2 August 1991 by signature, in accordance with article 25.

Authentic text: Spanish.
Registered by Chile on 21 February 1995. (Note: Also see same number in annex A.)

No 31602. CHILI ET ARGENTINE :

Accord de coopération économique (avec protocoles). Signé à Buenos Aires le 2 août 1991

Entré en vigueur le 2 août 1991 par la signature, conformément à l'article 25.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par le Chili le 21 février 1995. (Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 31603. CHILE AND INDONESIA:

Trade Agreement. Signed at Jakarta on 2 September 1992

Came into force on 10 December 1993, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of their constitutional requirements, in accordance with article X.

Authentic texts: Spanish, Indonesian and English.
Registered by Chile on 21 February 1995.

No 31603. CHILI ET INDONESIE :

Accord commercial. Signé à Jakarta le 2 septembre 1992

Entré en vigueur le 10 décembre 1993, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles, conformément à l'article X.

Textes authentiques : espagnol, indonésien et anglais.
Enregistré par le Chili le 21 février 1995.

No. 31604. FRANCE AND PHILIPPINES:

Social Security Convention. Signed at Manila on 7 February 1990

Came into force on 1 November 1994, i.e., the first day of the second month following the date of the last of the notifications (of 23 July 1992 and 8 September 1994) by which the Contracting Parties had informed each other of the completion of their respective legal and constitutional procedures, in accordance with article 32 (2).

Authentic texts: French and English.
Registered by France on 22 February 1995.

No 31604. FRANCE ET PHILIPPINES :

Convention de sécurité sociale. Signée à Manille le 7 février 1990

Entrée en vigueur le 1er novembre 1994, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date de la dernière des notifications (des 23 juillet 1992 et 8 septembre 1994) par lesquelles les Parties contractantes s'étaient informées de l'accomplissement de leurs procédures légales et constitutionnelles respectives, conformément au paragraphe 2 de l'article 32.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistrée par la France le 22 février 1995.

No. 31605. FRANCE AND RUSSIAN FEDERATION:

Agreement on the establishment and the methods of operation of cultural centres. Signed at Paris on 12 November 1992

Came into force on 8 June 1994, the date of receipt of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 20.

Authentic texts: French and Russian.
Registered by France on 22 February 1995.

No 31605. FRANCE ET FEDERATION DE RUSSIE :

Accord sur la création et les modalités de fonctionnement des centres culturels. Signé à Paris le 12 novembre 1992

Entré en vigueur le 8 juin 1994, date de réception de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 20.

Textes authentiques : français et russe.
Enregistré par la France le 22 février 1995.

No. 31606. FRANCE AND BENIN:

Convention on the movement and stay of persons. Signed at Cotonou on 21 December 1992

Came into force on 1 October 1994, i.e., the first day of the second month following the date of receipt of the last of the notifications (of 15 July and 2 August 1994) by which the Parties had informed each other of the completion of the required internal procedures, in accordance with article 18.

Authentic text: French.
Registered by France on 22 February 1995.

No 31606. FRANCE ET BENIN :

Convention relative à la circulation et au séjour des personnes. Signée à Cotonou le 21 décembre 1992

Entrée en vigueur le 1er octobre 1994, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date de réception de la dernière des notifications (des 15 juillet et 2 août 1994) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures internes requises, conformément à l'article 18.

Texte authentique : français.
Enregistrée par la France le 22 février 1995.

No. 31607. FRANCE AND JAMAICA:

Agreement on the reciprocal promotion and protection of investments (with protocol). Signed at Paris on 25 January 1993

Came into force on 15 September 1994, i.e., one month after the date of receipt of the last of the notifications (of 17 December 1993 and 28 July 1994) by which the Parties had informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 12.

Authentic texts: French and English.
Registered by France on 22 February 1995.

No 31607. FRANCE ET JAMAÏQUE :

Accord sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements (avec protocole). Signé à Paris le 25 janvier 1993

Entré en vigueur le 15 septembre 1994, soit un mois après la date de réception de la dernière des notifications (des 17 décembre 1993 et 28 juillet 1994) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures internes requises, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistré par la France le 22 février 1995.

No. 31608. FRANCE AND VIET NAM:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion and fraud with respect to taxes on income and capital (with protocol). Signed at Hanoi on 10 February 1993

Came into force on 1 July 1994, i.e., the first day of the second month following the date of receipt of the last of the notifications (of 11 March 1993 and 3 May 1994) by which the Contracting Parties had informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 27 (1).

Authentic texts: French and Vietnamese.
Registered by France on 22 February 1995.

No 31608. FRANCE ET VIET NAM :

* Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion et la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signée à Hanoi le 10 février 1993

Entrée en vigueur le 1^{er} juillet 1994, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date de réception de la dernière des notifications (des 11 mars 1993 et 3 mai 1994) par lesquelles les Parties contractantes s'étaient informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 27.

Textes authentiques : français et vietnamien.
Enregistrée par la France le 22 février 1995.

No. 31609. FRANCE AND TURKMENISTAN:

Exchange of letters constituting an agreement with a view to conclude a fiscal convention and keep in force the Franco-Soviet Convention of 4 October 1985 for the avoidance of double taxation on income between France and Turkmenistan. Ashgabat, 28 April 1994

Came into force on 28 April 1994 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: French and Turkmenian.
Registered by France on 22 February 1995.

No 31609. FRANCE ET TURKMENISTAN :

Echange de lettres constituant un accord en vue de la conclusion d'une convention fiscale et du maintien en vigueur entre la France et le Turkménistan de la Convention franco-soviétique du 4 octobre 1985 en vue d'éviter la double imposition des revenus. Ashgabat, 28 avril 1994

Entré en vigueur le 28 avril 1994 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : français et turkmène.
Enregistré par la France le 22 février 1995.

No. 31610. FRANCE AND GERMANY:

Agreement concerning the simultaneous deliverance of the French Baccalauréat and the German Allgemeine Hochschulreife. Signed at Mulhouse on 31 May 1994

Came into force on 31 May 1994 by signature, in accordance with article 6 (1).

Authentic texts: French and German.
Registered by France on 22 February 1995.

No 31610. FRANCE ET ALLEMAGNE :

Accord relatif à la délivrance simultanée du Baccalauréat français et de la Allgemeine Hochschulreife allemande. Signé à Mulhouse le 31 mai 1994

Entré en vigueur le 31 mai 1994 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 6.

Textes authentiques : français et allemand.
Enregistré par la France le 22 février 1995.

No. 31611. SPAIN AND TURKEY:

Exchange of notes constituting an agreement on the abolition of visas on diplomatic and service passports. Madrid, 9 August and 25 October 1993

Came into force on 15 December 1994, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of their respective internal requirements, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by Spain on 23 February 1995.

No 31611. ESPAGNE ET TURQUIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression de visas sur les passeports diplomatiques et de service. Madrid, 9 août et 25 octobre 1993

Entré en vigueur le 15 décembre 1994, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs formalités internes respectives, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 23 février 1995.

No. 31612. SPAIN AND RUSSIAN FEDERATION:

Agreement on economic and industrial cooperation (with annex). Signed at Madrid on 12 April 1994

Came into force provisionally on 12 April 1994 by signature, and definitively on 30 December 1994, i.e., 60 days after the Contracting Parties had notified each other (on 4 and 31 October 1994) of the completion of their respective legal requirements, in accordance with article IX.

Authentic texts: Spanish and Russian.
Registered by Spain on 23 February 1995.

No 31612. ESPAGNE ET FEDERATION DE RUSSIE :

Accord de coopération économique et industrielle (avec annexe). Signé à Madrid le 12 avril 1994

Entré en vigueur à titre provisoire le 12 avril 1994 par la signature, et à titre définitif le 30 décembre 1994, soit 60 jours après que les Parties contractantes s'étaient notifié (les 4 et 31 octobre 1994) l'accomplissement de leurs procédures légales respectives, conformément à l'article IX.

Textes authentiques : espagnol et russe.
Enregistré par l'Espagne le 23 février 1995.

No. 31613. UNITED NATIONS AND SPAIN:

- * Exchange of letters constituting an agreement concerning the United Nations Workshop on the Development of Education Curricula for the Centres for Space Science and Technology Education, to be held in Granada, Spain, from 27 February to 3 March 1995. Vienna, 23 February 1995

Came into force on 23 February 1995 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered ex officio on 23 February 1995.

No. 31614. UNITED NATIONS AND NEW ZEALAND:

Agreement for the provision of personnel to support de-mining programmes (with annexes). Signed at New York on 1 February 1995 #

Came into force on 24 February 1995, the date on which the United Nations notified the Government of New Zealand that the Agreement on the status of ONUDMZ ceased to be in force, in accordance with article II.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 24 February 1995.

- # See article VIII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31615. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TUNISIA:

- * Guarantee Agreement--Private Investment Credit Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 14 February 1994 #

Came into force on 3 February 1995, upon notification by the Bank to the Government of Tunisia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 February 1995.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31616. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TUNISIA:

- * Loan Agreement--Secondary Education Support Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 21 September 1994 #

Came into force on 4 January 1995, upon notification by the Bank to the Government of Tunisia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 February 1995.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 31613. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ESPAGNE :

- * Echange de lettres constituant un accord relatif à l'Atelier des Nations Unies sur le développement des programmes d'éducation pour les Centres de science spatiale et de formation technologique, devant avoir lieu à Granada (Espagne) du 27 février au 3 mars 1995. Vienne, 23 février 1995

Entré en vigueur le 23 février 1995 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré d'office le 23 février 1995.

No 31614. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET NOUVELLE-ZELANDE :

Accord relatif à la fourniture de personnel à l'appui de programmes d'enlèvement de mines (avec annexes). Signé à New York le 1er février 1995 #

Entré en vigueur le 24 février 1995, date à laquelle l'Accord relatif au statut d'ONUDMZ a cessé d'être en vigueur, conformément à l'article II.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 24 février 1995.

- # Voir article VIII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31615. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TUNISIE :

- * Accord de garantie -- Projet de crédit à l'investissement privé (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 14 février 1994 #

Entré en vigueur le 3 février 1995, dès notification par la Banque au Gouvernement tunisien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31616. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TUNISIE :

- * Accord de prêt -- Deuxième projet d'appui à l'enseignement secondaire (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 21 septembre 1994 #

Entré en vigueur le 4 janvier 1995, dès notification par la Banque au Gouvernement tunisien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31617. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TUNISIA:

- * Loan Agreement--Water Supply and Sewerage Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 21 September 1984 #

Came into force on 18 January 1995, upon notification by the Bank to the Government of Tunisia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 February 1995.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31618. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TUNISIA:

- * Guarantee Agreement--Water Supply and Sewerage Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 21 September 1984 #

Came into force on 18 January 1995, upon notification by the Bank to the Government of Tunisia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 February 1995.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31619. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

- * Guarantee Agreement--Second Gas Transmission Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 27 February 1994 #

Came into force on 31 January 1995, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 February 1995.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31620. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

- * Loan Agreement--Third Land Titling Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 27 September 1984 #

Came into force on 9 January 1995, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 February 1995.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 31617. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TUNISIE :

- * Accord de prêt -- Projet d'alimentation en eau et d'assainissement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 21 septembre 1984 #

Entré en vigueur le 18 janvier 1995, dès notification par la Banque au Gouvernement tunisien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31618. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TUNISIE :

- * Accord de garantie -- Projet d'alimentation en eau et d'assainissement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 21 septembre 1984 #

Entré en vigueur le 18 janvier 1995, dès notification par la Banque au Gouvernement tunisien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31619. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE :

- * Accord de garantie -- Deuxième projet relatif à la transmission du gaz (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 27 février 1994 #

Entré en vigueur le 31 janvier 1995, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31620. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE :

- * Accord de prêt -- Troisième projet relatif au cadastre (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 27 septembre 1984 #

Entré en vigueur le 9 janvier 1995, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31821. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

* Guarantee Agreement--Distribution System Reinforcement Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 27 September 1994 #

Came into force on 20 January 1995, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 February 1995.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31822. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BENIN:

* Development Credit Agreement--Economic Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 6 May 1994 #

Came into force on 31 January 1995, upon notification by the Association to the Government of Benin.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 27 February 1995.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31823. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BENIN:

* Development Credit Agreement--Community-Based Food Security Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 6 May 1994 #

Came into force on 31 January 1995, upon notification by the Association to the Government of Benin.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 27 February 1995.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31824. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDONESIA:

* Loan Agreement--Surabaya Urban Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 17 May 1994 #

Came into force on 13 January 1995, upon notification by the Bank to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 February 1995.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 31821. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE :

* Accord de garantie -- Projet de renforcement du réseau de distribution d'électricité (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 27 septembre 1994 #

Entré en vigueur le 20 janvier 1995, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 février 1995.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31822. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BENIN :

* Accord de crédit de développement -- Projet de gestion économique (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 6 mai 1994 #

Entré en vigueur le 31 janvier 1995, dès notification par l'Association au Gouvernement béninois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 27 février 1995.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31823. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BENIN :

* Accord de crédit de développement -- Projet relatif à la sécurité alimentaire communautaire (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 6 mai 1994 #

Entré en vigueur le 31 janvier 1995, dès notification par l'Association au Gouvernement béninois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 27 février 1995.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31824. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

* Accord de prêt -- Projet de développement urbain de Surabaya (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 17 mai 1994 #

Entré en vigueur le 13 janvier 1995, dès notification par la Banque au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 février 1995.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31625. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDONESIA:

- * Loan Agreement--Land Administration Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 30 September 1994 #

Came into force on 18 November 1994, upon notification by the Bank to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 February 1995.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31626. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDONESIA:

- * Loan Agreement--Second Accountancy Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 21 October 1994 #

Came into force on 20 December 1994, upon notification by the Bank to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 February 1995.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31627. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ALBANIA:

- * Development Credit Agreement--Durres Water Supply Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 14 June 1994 #

Came into force on 4 January 1995, upon notification by the Association to the Government of Albania.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 27 February 1995.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31628. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ALBANIA:

- * Development Credit Agreement--Enterprise and Financial Sector Adjustment Credit (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 22 August 1994 #

Came into force on 5 January 1995, upon notification by the Association to the Government of Albania.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 27 February 1995.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 31625. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

- * Accord de prêt -- Projet d'administration des terres (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 30 septembre 1994 #

Entré en vigueur le 18 novembre 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31626. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

- * Accord de prêt -- Deuxième projet de développement de la comptabilité (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 21 octobre 1994 #

Entré en vigueur le 20 décembre 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31627. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ALBANIE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de réhabilitation de l'alimentation en eau de Durres (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 14 juin 1994 #

Entré en vigueur le 4 janvier 1995, dès notification par l'Association au Gouvernement albanais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31628. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ALBANIE :

- * Accord de crédit de développement -- Crédit d'ajustement aux entreprises et au secteur financier (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 22 août 1994 #

Entré en vigueur le 5 janvier 1995, dès notification par l'Association au Gouvernement albanais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31629. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ALBANIA:

- * Development Credit Agreement--Tax Administration Modernization Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 22 August 1994 #

Came into force on 25 January 1995, upon notification by the Association to the Government of Albania.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 27 February 1995.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31630. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ALGERIA:

- * Loan Agreement--Water Supply and Sewerage Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 16 June 1994 #

Came into force on 10 January 1995, upon notification by the Bank to the Government of Algeria.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 February 1995.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31631. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MOZAMBIQUE:

- * Development Credit Agreement--Gas Engineering Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 17 June 1994 #

Came into force on 30 December 1994, upon notification by the Association to the Government of Mozambique.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 27 February 1995.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31632. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND KYRGYZSTAN:

- * Development Credit Agreement--Telecommunications Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 7 July 1994 #

Came into force on 1 February 1995, upon notification by the Association to the Government of Kyrgyzstan.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 27 February 1995.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 31629. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ALBANIE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de modernisation de l'administration des impôts (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 22 août 1994 #

Entré en vigueur le 25 janvier 1995, dès notification par l'Association au Gouvernement albanais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31630. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ALGERIE :

- * Accord de prêt -- Projet de réhabilitation dans le secteur de l'alimentation en eau et de l'assainissement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 16 juin 1994 #

Entré en vigueur le 10 janvier 1995, dès notification par la Banque au Gouvernement algérien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31631. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MOZAMBIQUE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet d'ingénierie dans le secteur du gaz (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 17 juin 1994 #

Entré en vigueur le 30 décembre 1994, dès notification par l'Association au Gouvernement mozambicain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31632. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET KIRGHIZISTAN :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de télécommunications (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 7 juillet 1994 #

Entré en vigueur le 1er février 1995, dès notification par l'Association au Gouvernement kirghize.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31833. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PARAGUAY:

- * Loan Agreement--Private Sector Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 20 July 1994 #

Came into force on 19 January 1995, upon notification by the Bank to the Government of Paraguay.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 February 1995.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31834. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PARAGUAY:

- * SC-Loan Agreement--Private Sector Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 9 February 1993). Signed at Washington on 20 July 1994 #

Came into force on 19 January 1995, upon notification by the Bank to the Government of Paraguay.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 February 1995.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31835. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND LEBANON:

- * Loan Agreement--Irrigation Rehabilitation and Modernization Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 10 August 1994 #

Came into force on 3 February 1995, upon notification by the Bank to the Government of Lebanon.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 February 1995.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31836. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:

- * Guarantee Agreement--Container Transport Logistics Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 29 August 1994 #

Came into force on 31 January 1995, upon notification by the Bank to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 February 1995.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 31833. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PARAGUAY :

- * Accord de prêt -- Projet de développement du secteur privé (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 20 juillet 1994 #

Entré en vigueur le 19 janvier 1995, dès notification par la Banque au Gouvernement paraguayen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31834. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PARAGUAY :

- * Accord de prêt CP -- Projet de développement du secteur privé (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 1er février 1993). Signé à Washington le 20 juillet 1994 #

Entré en vigueur le 19 janvier 1995, dès notification par la Banque au Gouvernement paraguayen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31835. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET LIBAN :

- * Accord de prêt -- Projet de réhabilitation et de modernisation de l'irrigation (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 10 août 1994 #

Entré en vigueur le 3 février 1995, dès notification par la Banque au Gouvernement libanais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 31836. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE :

- * Accord de garantie -- Projet de logistique pour transports conteneurisés (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 29 août 1994 #

Entré en vigueur le 31 janvier 1995, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31637. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CHINA:

* Loan Agreement--Liaoning Environment Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 16 September 1994 #

Came into force on 20 January 1995, upon notification by the Bank to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 February 1995.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 31637. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

* Accord de prêt -- Projet d'environnement de Liaoning (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 16 septembre 1994 #

Entré en vigueur le 20 janvier 1995, dès notification par la Banque au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 février 1995.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31638. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CHINA:

* Development Credit Agreement--Comprehensive Maternal and Child Health Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 8 November 1994 #

Came into force on 28 January 1995, upon notification by the Association to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 27 February 1995.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 31638. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

* Accord de crédit de développement -- Projet global de santé maternelle et infantile (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 8 novembre 1994 #

Entré en vigueur le 28 janvier 1995, dès notification par l'Association au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 27 février 1995.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31639. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TURKEY:

* Loan Agreement--Second Health Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 28 September 1994 #

Came into force on 31 January 1995, upon notification by the Bank to the Government of Turkey.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 February 1995.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 31639. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE :

* Accord de prêt -- Deuxième projet de santé (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 28 septembre 1994 #

Entré en vigueur le 31 janvier 1995, dès notification par la Banque au Gouvernement turc.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 février 1995.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31640. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ECUADOR:

* Loan Agreement--Irrigation Subsector Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 19 October 1994 #

Came into force on 18 December 1994, upon notification by the Bank to the Government of Ecuador.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 February 1995.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 31640. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EQUATEUR :

* Accord de prêt -- Projet d'assistance technique au sous-secteur de l'irrigation (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 19 octobre 1994 #

Entré en vigueur le 18 décembre 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement équatorien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 février 1995.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31841. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

- * Guarantee Agreement--Espirito Santo Water and Coastal Pollution Management Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 28 October 1994 #

Came into force on 19 December 1994, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 February 1995.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31842. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF MOLDOVA:

- * Loan Agreement--Structural Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 9 December 1994 #

Came into force on 14 December 1994, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Moldova.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 February 1995.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31843. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND HAITI:

- * Development Credit Agreement--Emergency Economic Recovery Credit (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 20 December 1994 #

Came into force on 27 December 1994, upon notification by the Association to the Government of Haiti.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 27 February 1995.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31844. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UKRAINE:

- * Loan Agreement--Rehabilitation Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 22 December 1994 #

Came into force on 27 December 1994, upon notification by the Bank to the Government of Ukraine.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 February 1995.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 31841. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRÉSIL :

- * Accord de garantie -- Projet de gestion en eau et en pollution du littoral, Espirito Santo (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 28 octobre 1994 #

Entré en vigueur le 19 décembre 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31842. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE MOLDOVA :

- * Accord de prêt -- Prêt d'ajustement structurel (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 9 décembre 1994 #

Entré en vigueur le 14 décembre 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement moldave.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31843. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET HAITI :

- * Accord de crédit de développement -- Crédit à la réhabilitation économique d'urgence (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 20 décembre 1994 #

Entré en vigueur le 27 décembre 1994, dès notification par l'Association au Gouvernement haïtien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31844. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET UKRAINE :

- * Accord de prêt -- Prêt de réhabilitation (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 22 décembre 1994 #

Entré en vigueur le 27 décembre 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement ukrainien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 février 1995.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 31845. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND)
AND GAMBIA:

Basic Cooperation Agreement. Signed at Banjul on 27 February
1995 #

Came into force on 27 February 1995 by signature, in
accordance with article XXIII (1).

Authentic text: English.

Registered ex officio on 27 February 1995.

See article XXII for provisions relating to the appointment
of an arbitrator by the President of the International
Court of Justice.

No. 31845. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS
UNIES POUR L'ENFANCE) ET GAMBIE :

Accord de base relatif à la coopération. Signé à Banjul le
27 février 1995 #

Entré en vigueur le 27 février 1995 par la signature,
conformément au paragraphe 1 de l'article XXIII.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 27 février 1995.

Voir article XXII pour les dispositions relatives à la
désignation d'un arbitre par le Président de la Cour
internationale de Justice.

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC.,
CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED WITH THE SECRETARIAT

No. 16041. Agreement establishing the International Fund for Agricultural Development. Concluded at Rome on 13 June 1976

ACCESSION

Instrument deposited on:

1 February 1995
Georgia
(With effect from 1 February 1995.)

Registered ex officio on 1 February 1995.

No. 26369. Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Concluded at Montreal on 16 September 1987

ACCESSION to the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992

Instrument deposited on:

2 February 1995
Tunisia
(With effect from 3 May 1995.)

Registered ex officio on 2 February 1995.

RATIFICATION of the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992

Instrument deposited on:

17 February 1995
Pakistan
(With effect from 18 May 1995.)

Registered ex officio on 17 February 1995.

No. 31384. Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 28 July 1994

RECTIFICATION of the authentic French text of the above-mentioned Agreement

Effectuated by the Secretary-General on 3 February 1995 in the absence of objections within 90 days from the date (5 November 1994) on which the proposed corrections had been notified to the Parties concerned.

Authentic texts of the procès-verbal of rectification:
English and French.

Registered ex officio on 3 February 1995.

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC.,
CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES AU SECRETARIAT

No 16041. Accord portant création du Fonds international de développement agricole. Conclu à Rome le 13 juin 1976

ADHESION

Instrument déposé le :

1er février 1995
Géorgie
(Avec effet au 1er février 1995.)

Enregistré d'office le 1er février 1995.

No 26369. Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Conclu à Montréal le 16 septembre 1987

ADHESION à l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la quatrième Réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992

Instrument déposé le :

2 février 1995
Tunisie
(Avec effet au 3 mai 1995.)

Enregistré d'office le 2 février 1995.

RATIFICATION de l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la quatrième Réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992

Instrument déposé le :

17 février 1995
Pakistan
(Avec effet au 18 mai 1995.)

Enregistré d'office le 17 février 1995.

No 31384. Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 28 juillet 1994

RECTIFICATION du texte authentique français de l'Accord susmentionné

Effectuée par le Secrétaire général le 3 février 1995 en l'absence d'objections dans les 90 jours à compter de la date (5 novembre 1994) à laquelle la proposition de rectification avait été notifiée aux Parties intéressées.

Textes authentiques du procès-verbal de rectification:
anglais et français.

Enregistré d'office le 3 février 1995.

PROVISIONAL APPLICATION

Notification received on:

8 February 1995
Solomon Islands
(With effect from 8 February 1995.)

Registered ex officio on 8 February 1995.

ACCESSION

Instrument deposited on:

15 February 1995
Cook Islands
(With provisional effect from 15 February 1995.)

Registered ex officio on 15 February 1995.

PROVISIONAL APPLICATION

Notification received on:

23 February 1995
Poland
(With effect from 23 February 1995.)

Registered ex officio on 23 February 1995.

No. 14895. Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of Equatorial Guinea concerning the activities of UNICEF in Equatorial Guinea. Signed at Santa Isabel on 28 October 1971 and at New York on 16 March 1972

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 4 February 1995, the date of entry into force of the Standard Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund (UNICEF) and the Government of Equatorial Guinea signed at Yaoundé on 3 March 1994, in accordance with article XXIII (2) of the latter Agreement (see No. 31581, part I).

Registered ex officio on 4 February 1995.

No. 27531. Convention on the Rights of the Child. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

6 February 1995
Netherlands
(For the Kingdom in Europe. With effect from 8 March 1995. With reservations and declarations.)

Registered ex officio on 6 February 1995.

APPLICATION PROVISOIRE

Notification reçue le :

8 février 1995
Îles Salomon
(Avec effet au 8 février 1995.)

Enregistré d'office le 8 février 1995.

ADHESION

Instrument déposé le :

15 février 1995
Îles Cook
(Avec effet à titre provisoire au 15 février 1995.)

Enregistré d'office le 15 février 1995.

APPLICATION PROVISOIRE

Notification reçue le :

23 février 1995
Pologne
(Avec effet au 23 février 1995.)

Enregistré d'office le 23 février 1995.

No. 14895. Accord entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement de la Guinée équatoriale relatif aux activités du FISE en Guinée équatoriale. Signé à Santa Isabel le 28 octobre 1971 et à New York le 16 mars 1972

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 4 février 1995, date de l'entrée en vigueur de l'Accord de base type relatif à la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF) et le Gouvernement équato-guinéen signé à Yaoundé le 3 mars 1994, conformément au paragraphe 2 de l'article XXIII de ce dernier Accord (voir No 31581, partie I).

Enregistré d'office le 4 février 1995.

No. 27531. Convention relative aux droits de l'enfant. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

6 février 1995
Pays-Bas
(Pour le Royaume en Europe. Avec effet au 8 mars 1995. Avec réserves et déclarations.)

Enregistré d'office le 6 février 1995.

OBJECTION to reservations made by Djibouti, Indonesia, Pakistan, the Syrian Arab Republic and the Islamic Republic of Iran upon ratification

Notification received on:

6 February 1995
Netherlands

Registered ex officio on 6 February 1995.

ACCESSION

Instrument deposited on:

17 February 1995
Malaysia
(With effect from 19 March 1995. With a reservation.)

Registered ex officio on 17 February 1995.

International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1981, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No. 583. Convention for the partial revision of the conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first twenty-eight sessions for the purpose of making provision for the future discharge of certain chancery functions entrusted by the said conventions to the Secretary-General of the League of Nations and introducing therein certain further amendments consequential upon the dissolution of the League of Nations and the amendment of the Constitution of the International Labour Organisation (the Final Articles Revision Convention, 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1948

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

3 October 1994
Viet Nam
(With effect from 3 October 1994.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No. 588. Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1948

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

3 October 1994
Viet Nam
(With effect from 3 October 1994.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

OBJECTION aux réserves formulées par Djibouti, l'Indonésie, le Pakistan, la République arabe syrienne et la République islamique d'Iran lors de la ratification

Notification reçue le :

6 février 1995
Pays-Bas

Enregistré d'office le 6 février 1995.

ADHESION

Instrument déposé le :

17 février 1995
Malaisie
(Avec effet au 19 mars 1995. Avec réserve.)

Enregistré d'office le 17 février 1995.

Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1981, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No 583. Convention pour la révision partielle des conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses vingt-huit premières sessions, en vue d'assurer l'exercice futur de certaines fonctions de chancellerie confiées par lesdites conventions au Secrétaire général de la Société des Nations et d'y apporter des amendements complémentaires nécessités par la dissolution de la Société des Nations et par l'amendement de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail (Convention portant révision des articles finals, 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1948

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

3 octobre 1994
Viet Nam
(Avec effet au 3 octobre 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995

No 588. Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1948

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

3 octobre 1994
Viet Nam
(Avec effet au 3 octobre 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No. 589. Convention (No. 8) concerning the night work of young persons employed in industry, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

3 October 1994

Viet Nam

(With effect from 3 October 1994.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No. 597. Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 17 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

3 October 1994

Viet Nam

(With effect from 3 October 1994.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No. 610. Convention (No. 27) concerning the marking of the weight on heavy packages transported by vessels, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twelfth session, Geneva, 21 June 1929, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

3 October 1994

Viet Nam

(With effect from 3 October 1995.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No. 624. Convention (No. 42) concerning workmen's compensation for occupational diseases (revised 1934), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 October 1994

Chile

(With effect from 14 October 1995.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No 589. Convention (No 8) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

3 octobre 1994

Viet Nam

(Avec effet au 3 octobre 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No 597. Convention (No 14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 17 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

3 octobre 1994

Viet Nam

(Avec effet au 3 octobre 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No 610. Convention (No 27) concernant l'indication du poids sur les gros colis transportés par bateau, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa douzième session, Genève, 21 juin 1929, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

3 octobre 1994

Viet Nam

(Avec effet au 3 octobre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No 624. Convention (No 42) concernant la réparation des maladies professionnelles (révisée en 1934), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 octobre 1994

Chili

(Avec effet au 14 octobre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No. 827. Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1948

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

3 October 1994
Viet Nam
(With effect from 3 October 1995.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No. 792. Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

3 October 1994
Viet Nam
(With effect from 3 October 1995.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No. 881. Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organize. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

25 October 1994
Grenada
(With effect from 25 October 1995.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No. 2181. Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

25 October 1994
Grenada
(With effect from 25 October 1995.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No 827. Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1948

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

3 octobre 1994
Viet Nam
(Avec effet au 3 octobre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No 792. Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

3 octobre 1994
Viet Nam
(Avec effet au 3 octobre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No 881. Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, le 9 juillet 1948

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

25 octobre 1994
Grenada
(Avec effet au 25 octobre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No 2181. Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

25 octobre 1994
Grenada
(Avec effet au 25 octobre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No. 2907. Convention (No. 103) concerning maternity protection (revised 1952). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 28 June 1952

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 October 1994

Chile

(With effect from 14 October 1995.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No. 6083. Convention (No. 116) concerning the partial revision of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first thirty-two sessions for the purpose of standardising the provisions regarding the preparation of reports by the Governing Body of the International Labour Office on the working of conventions. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fifth session, Geneva, 28 June 1961

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

3 October 1994

Viet Nam

(With effect from 3 October 1994.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No. 6208. Convention (No. 115) concerning the protection of workers against ionising radiations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fourth session, Geneva, 22 June 1960

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 October 1994

Chile

(With effect from 14 October 1995.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No. 8175. Convention (No. 120) concerning hygiene in commerce and offices, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 8 July 1964

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

3 October 1994

Viet Nam

(With effect from 3 October 1995.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No 2907. Convention (No 103) concernant la protection de la maternité (révisée en 1952). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 28 juin 1952

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 octobre 1994

Chili

(Avec effet au 14 octobre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No 6083. Convention (No 116) pour la révision partielle des conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses trente-deux premières sessions, en vue d'unifier les dispositions relatives à la préparation des rapports sur l'application des conventions par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-cinquième session, Genève, 28 juin 1961

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

3 octobre 1994

Viet Nam

(Avec effet au 3 octobre 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No 6208. Convention (No 115) concernant la protection des travailleurs contre les radiations ionisantes. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-quatrième session, Genève, 22 juin 1960

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 octobre 1994

Chili

(Avec effet au 14 octobre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No 8175. Convention (No 120) concernant l'hygiène dans le commerce et les bureaux, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 8 juillet 1964

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

3 octobre 1994

Viet Nam

(Avec effet au 3 octobre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No. 8873. Convention (No. 124) concerning medical examination of young persons for fitness for employment underground in mines. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-ninth session, Geneva, 23 June 1985

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

3 October 1994

Viet Nam

(With effect from 3 October 1995.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No. 12677. Convention (No. 136) concerning protection against hazards of poisoning arising from benzene. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-sixth session, Geneva, 23 June 1971

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 October 1994

Chile

(With effect from 14 October 1995.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No. 16705. Convention (No. 144) concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-first session, Geneva, 21 June 1976

RATIFICATIONS

Instruments registered with the Director-General of the International Labour Office on:

25 October 1994

Grenada

Pakistan

(With effect from 25 October 1995.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No. 22345. Convention (No. 155) concerning occupational safety and health and the working environment. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-seventh session, Geneva, 22 June 1981

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

3 October 1994

Viet Nam

(With effect from 3 October 1995.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No 8873. Convention (No 124) concernant l'examen médical d'aptitude des adolescents à l'emploi aux travaux souterrains dans les mines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-neuvième session, Genève, 23 juin 1985

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

3 octobre 1994

Viet Nam

(Avec effet au 3 octobre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No 12677. Convention (No 136) concernant la protection contre les risques d'intoxication dus au benzène. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-sixième session, Genève, 23 juin 1971

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 octobre 1994

Chili

(Avec effet au 14 octobre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No 16705. Convention (No 144) concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en oeuvre des normes internationales du travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante et unième session, Genève, 21 juin 1976

RATIFICATIONS

Instruments enregistrés auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

25 octobre 1994

Grenade

Pakistan

(Avec effet au 25 octobre 1995.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No 22345. Convention (No 155) concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-septième session, Genève, 22 juin 1981

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

3 octobre 1994

Viet Nam

(Avec effet au 3 octobre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No. 22348. Convention (No. 158) concerning equal opportunities and equal treatment for men and women workers: workers with family responsibilities. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-seventh session, Geneva, 23 June 1981

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 October 1994

Chile

(With effect from 14 October 1995.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No. 23439. Convention (No. 159) concerning vocational rehabilitation and employment (disabled persons). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-ninth session, Geneva, 20 June 1983

RATIFICATIONS

Instruments registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 October 1994

Chile

(With effect from 14 October 1995.)

25 October 1994

Pakistan

(With effect from 25 October 1995.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No. 25799. Convention (No. 181) concerning occupational health services. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-first session, Geneva, 28 June 1985

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

17 October 1994

Germany

(With effect from 17 October 1995.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No. 26705. Convention (No. 182) concerning safety in the use of asbestos. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-second session, Geneva, 24 June 1986

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 October 1994

Chile

(With effect from 14 October 1995.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No. 22348. Convention (No. 158) concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-septième session, Genève, 23 juin 1981

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 octobre 1994

Chili

(Avec effet au 14 octobre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No. 23439. Convention (No. 159) concernant la réadaptation professionnelle et l'emploi des personnes handicapées. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-neuvième session, Genève, 20 juin 1983

RATIFICATIONS

Instruments enregistrés auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 octobre 1994

Chili

(Avec effet au 14 octobre 1995.)

25 octobre 1994

Pakistan

(Avec effet au 25 octobre 1995.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No. 25799. Convention (No. 181) concernant les services de santé au travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante et onzième session, Genève, 28 juin 1985

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

17 octobre 1994

Allemagne

(Avec effet au 17 octobre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No. 26705. Convention (No. 182) concernant la sécurité dans l'utilisation de l'amiante. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-douzième session, Genève, 24 juin 1986

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 octobre 1994

Chili

(Avec effet au 14 octobre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No. 27884. Convention (No. 164) concerning health protection and medical care of seafarers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-fourth session, Geneva, 8 October 1987

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

17 October 1994

Germany

(With effect from 17 October 1995.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 7 February 1995.

No 27884. Convention (No 164) concernant la protection de la santé et les soins médicaux des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quatorzième session, Genève, 8 octobre 1987

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

17 octobre 1994

Allemagne

(Avec effet au 17 octobre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 7 février 1995.

No. 14537. Convention on international trade in endangered species of wild fauna and flora. Opened for signature at Washington on 3 March 1973

TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Government of Switzerland on:

29 December 1994

Netherlands

(In respect of Aruba. With effect from 29 March 1995.)

Certified statement was registered by Switzerland on 7 February 1995.

No 14537. Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction. Ouverte à la signature à Washington le 3 mars 1973

APPLICATION TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse le :

29 décembre 1994

Pays-Bas

(A l'égard d'Aruba. Avec effet au 29 mars 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 7 février 1995.

No. 22495. Convention on prohibitions or restrictions on the use of certain conventional weapons which may be deemed to be excessively injurious or to have indiscriminate effects. Concluded at Geneva on 10 October 1980

RATIFICATION

Instrument deposited on:

7 February 1995

Belgium

(With effect from 7 August 1995. Accepting Protocols I, II and III.)

Registered ex officio on 7 February 1995.

No 22495. Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Conclue à Genève le 10 octobre 1980

RATIFICATION

Instrument déposé le :

7 février 1995

Belgique

(Avec effet au 7 août 1995. Avec acceptation des Protocoles I, II et III.)

Enregistré d'office le 7 février 1995.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

13 February 1995

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

(With effect from 13 August 1995. Accepting Protocols I, II and III. With declarations.)

Registered ex officio on 13 February 1995.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

13 février 1995

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

(Avec effet au 13 août 1995. Avec acceptation des Protocoles I, II et III. Avec déclarations.)

Enregistré d'office le 13 février 1995.

No. 30619. Convention on biological diversity. Concluded at Rio de Janeiro on 5 June 1992

RATIFICATION

Instrument deposited on:

7 February 1995

Ukraine

(With effect from 8 May 1995.)

Registered ex officio on 7 February 1995.

No 30619. Convention sur la diversité biologique. Conclue à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

RATIFICATION

Instrument déposé le :

7 février 1995

Ukraine

(Avec effet au 8 mai 1995.)

Enregistré d'office le 7 février 1995.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

8 February 1995
Oman
(With effect from 9 May 1995.)

Registered ex officio on 8 February 1995.

ACCESSION

Instrument deposited on:

9 February 1995
Cambodia
(With effect from 10 May 1995.)

Registered ex officio on 9 February 1995.

No. 30822. United Nations Framework Convention on Climate Change. Concluded at New York on 9 May 1992

RATIFICATIONS

Instruments deposited on:

7 February 1995
Kiribati
Lesotho
(With effect from 8 May 1995.)

Registered ex officio on 7 February 1995.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

8 February 1995
Oman
(With effect from 9 May 1995.)

Registered ex officio on 8 February 1995.

No. 4739. Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. Done at New York on 10 June 1958

ACCESSION

Instrument deposited on:

8 February 1995
Venezuela
(With effect from 9 May 1995. With declarations.)

Registered ex officio on 8 February 1995.

No. 24591. International Agreement on olive oil and table olives, 1986. Concluded at Geneva on 1 July 1986

RATIFICATION of the Protocol of 1993 extending the above-mentioned Agreement

Instrument deposited on:

8 February 1995
Algeria
(With effect from 8 February 1995.)

Registered ex officio on 8 February 1995.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

8 février 1995
Oman
(Avec effet au 9 mai 1995.)

Enregistré d'office le 8 février 1995.

ADHESION

Instrument déposé le :

9 février 1995
Cambodge
(Avec effet au 10 mai 1995.)

Enregistré d'office le 9 février 1995.

No 30822. Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Conclue à New York le 9 mai 1992

RATIFICATIONS

Instruments déposés le :

7 février 1995
Kiribati
Lesotho
(Avec effet au 8 mai 1995.)

Enregistré d'office le 7 février 1995.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

8 février 1995
Oman
(Avec effet au 9 mai 1995.)

Enregistré d'office le 8 février 1995.

No 4739. Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New York le 10 juin 1958

ADHESION

Instrument déposé le :

8 février 1995
Venezuela
(Avec effet au 9 mai 1995. Avec déclarations.)

Enregistré d'office le 8 février 1995.

No 24591. Accord international de 1986 sur l'huile d'olive et les olives de table. Conclu à Genève le 1er juillet 1986

RATIFICATION du Protocole de 1993 portant reconduction de l'Accord susmentionné

Instrument déposé le :

8 février 1995
Algérie
(Avec effet au 8 février 1995.)

Enregistré d'office le 8 février 1995.

No. 27827. United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Concluded at Vienna on 20 December 1988

TERRITORIAL APPLICATION

Notification received on:

8 February 1995
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of Anguilla, Bermuda, the British Virgin Islands, the Cayman Islands, Montserrat and the Turks and Caicos Islands. With effect from 8 February 1995.)

Registered ex officio on 8 February 1995.

ACCESSION

Instrument deposited on:

15 February 1995
Republic of Moldova
(With effect from 18 May 1995.)

Registered ex officio on 15 February 1995.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

17 February 1995
Trinidad and Tobago
(With effect from 18 May 1995.)

Registered ex officio on 17 February 1995.

No. 28911. Basel Convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal. Concluded at Basel on 22 March 1989

ACCESSION

Instrument deposited on:

8 February 1995
Oman
(With effect from 9 May 1995.)

Registered ex officio on 8 February 1995.

No. 14688. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

NOTIFICATION under article 4

Received on:

9 February 1995
Peru

Registered ex officio on 9 February 1995.

No 27827. Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Conclue à Vienne le 20 décembre 1988

APPLICATION TERRITORIALE

Notification reçue le :

8 février 1995
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard d'Anguilla, des Bermudes, des îles Vierges britanniques, des îles Caïmanes, de Montserrat et des îles Turques et Caïques. Avec effet au 8 février 1995.)

Enregistré d'office le 8 février 1995.

ADHESION

Instrument déposé le :

15 février 1995
République de Moldova
(Avec effet au 18 mai 1995.)

Enregistré d'office le 15 février 1995.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

17 février 1995
Trinité-et-Tobago
(Avec effet au 18 mai 1995.)

Enregistré d'office le 17 février 1995.

No 28911. Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Conclue à Bâle le 22 mars 1989

ADHESION

Instrument déposé le :

8 février 1995
Oman
(Avec effet au 9 mai 1995.)

Enregistré d'office le 8 février 1995.

No 14688. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Reçue le :

9 février 1995
Pérou

Enregistré d'office le 9 février 1995.

RATIFICATION OF THE SECOND OPTIONAL PROTOCOL of 15 December 1989 to the above-mentioned Covenant

Instrument deposited on:

14 February 1995
Italy
(With effect from 14 May 1995.)

Registered ex officio on 14 February 1995.

NOTIFICATION under article 4

Received on:

23 February 1995
Azerbaijan

Registered ex officio on 23 February 1995.

No. 31252. International Coffee Agreement, 1994. Adopted by the International Coffee Council on 30 March 1994

RATIFICATION

Instrument deposited on:

9 February 1995
Cuba
(The Agreement came into force provisionally on 1 October 1994 for Cuba which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 40 (3).)

Registered ex officio on 9 February 1995.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

17 February 1995
Indonesia
(With provisional effect from 17 February 1995.)

Registered ex officio on 17 February 1995.

ACCESSION

Instrument deposited on:

17 February 1995
Gabon
(With provisional effect from 17 February 1995.)

Registered ex officio on 17 February 1995.

No. 2997. Statute of The Hague Conference on Private International Law. Drawn up at the Seventh Session of the Conference held at The Hague from 9 to 31 October 1951

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

30 January 1995
Malta
(With effect from 30 January 1995.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 15 February 1995.

RATIFICATION DU DEUXIEME PROTOCOLE FACULTATIF du 15 décembre 1989 se rapportant au Pacte susmentionné

Instrument déposé le :

14 février 1995
Italie
(Avec effet au 14 mai 1995.)

Enregistré d'office le 14 février 1995.

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Reçue le :

23 février 1995
Azerbaïdjan

Enregistré d'office le 23 février 1995.

No 31252. Accord international de 1994 sur le café. Adopté par le Conseil international du café le 30 mars 1994

RATIFICATION

Instrument déposé le :

9 février 1995
Cuba
(L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er octobre 1994 pour Cuba qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément au paragraphe 3 de l'article 40.)

Enregistré d'office le 9 février 1995.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

17 février 1995
Indonésie
(Avec effet à titre provisoire au 17 février 1995.)

Enregistré d'office le 17 février 1995.

ADHESION

Instrument déposé le :

17 février 1995
Gabon
(Avec effet à titre provisoire au 17 février 1995.)

Enregistré d'office le 17 février 1995.

No 2997. Statut de la Conférence de La Haye de Droit International Privé. Etabli à la septième session de la Conférence tenue à La Haye du 9 au 31 octobre 1951

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

30 janvier 1995
Malte
(Avec effet au 30 janvier 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 15 février 1995.

No. 7515. Single Convention on Narcotic Drugs, 1981. Done at New York on 30 March 1981

ACCESSION

Instrument deposited on:

15 February 1995
Republic of Moldova
(With effect from 17 March 1995.)

Registered ex officio on 15 February 1995.

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF VENEZUELA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

10 January 1995
Finland
(The Convention will enter into force between Venezuela and Finland on 11 March 1995.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 15 February 1995.

No. 14151. Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1981. Concluded at Geneva on 25 March 1972

ACCESSION

Instrument deposited on:

15 February 1995
Republic of Moldova
(With effect from 17 March 1995.)

Registered ex officio on 15 February 1995.

No. 14152. Single Convention on Narcotic Drugs, 1981, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1981. Done at New York on 8 August 1975

PARTICIPATION in the above-mentioned Convention

Instrument of accession to the 1981 Convention and to the 1972 amending Protocol deposited on:

15 February 1995
Republic of Moldova
(With effect from 17 March 1995.)

Registered ex officio on 15 February 1995.

No. 14958. Convention on psychotropic substances. Concluded at Vienna on 21 February 1971

ACCESSION

Instrument deposited on:

15 February 1995
Republic of Moldova
(With effect from 18 May 1995.)

Registered ex officio on 15 February 1995.

No. 7515. Convention unique sur les stupéfiants de 1981. Faite à New York le 30 mars 1981

ADHESION

Instrument déposé le :

15 février 1995
République de Moldova
(Avec effet au 17 mars 1995.)

Enregistré d'office le 15 février 1995.

No. 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU VENEZUELA

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

10 janvier 1995
Finlande
(La Convention entrera en vigueur entre le Venezuela et la Finlande le 11 mars 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 15 février 1995.

No. 14151. Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1981. Conclu à Genève le 25 mars 1972

ADHESION

Instrument déposé le :

15 février 1995
République de Moldova
(Avec effet au 17 mars 1995.)

Enregistré d'office le 15 février 1995.

No. 14152. Convention unique sur les stupéfiants de 1981 telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1981. Faite à New York le 8 août 1975

PARTICIPATION à la Convention susmentionnée

Instrument d'adhésion à la Convention de 1981 et au Protocole d'amendement de 1972 déposé le :

15 février 1995
République de Moldova
(Avec effet au 17 mars 1995.)

Enregistré d'office le 15 février 1995.

No. 14958. Convention sur les substances psychotropes. Conclue à Vienne le 21 février 1971

ADHESION

Instrument déposé le :

15 février 1995
République de Moldova
(Avec effet au 18 mai 1995.)

Enregistré d'office le 15 février 1995.

No. 22514. Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Concluded at The Hague on 25 October 1980

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF CHILE

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

29 December 1994
Panama
(The Convention will enter into force between Panama and Chile on 1 March 1995.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 15 February 1995.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF SLOVENIA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

20 January 1995
United States of America
(The Convention will enter into force between the United States of America and Slovenia on 1 April 1995.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 15 February 1995.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF CYPRUS

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

24 January 1995
Luxembourg
(The Convention will enter into force between Luxembourg and Cyprus on 1 April 1995.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 15 February 1995.

No. 31363. United Nations Convention on the Law of the Sea. Concluded at Montego Bay on 10 December 1982

RATIFICATION

Instrument deposited on:

15 February 1995
Cook Islands
(With effect from 17 March 1995.)

Registered ex officio on 15 February 1995.

No. 23432. Constitution of the United Nations Industrial Development Organization. Concluded at Vienna on 8 April 1979

ACCESSION

Instrument deposited on:

18 February 1995
Turkmenistan
(With effect from 18 February 1995.)

Registered ex officio on 18 February 1995.

No 22514. Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. Conclue à La Haye le 25 octobre 1980

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU CHILI

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

29 décembre 1994
Panama
(La Convention entrera en vigueur entre le Panama et le Chili le 1er mars 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 15 février 1995.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA SLOVENIE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

20 janvier 1995
Etats-Unis d'Amérique
(La Convention entrera en vigueur entre les Etats-Unis d'Amérique et la Slovénie le 1er avril 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 15 février 1995.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE CHYPRE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

24 janvier 1995
Luxembourg
(La Convention entrera en vigueur entre le Luxembourg et Chypre le 1er avril 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 15 février 1995.

No 31363. Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Conclue à Montego Bay le 10 décembre 1982

RATIFICATION

Instrument déposé le :

15 février 1995
Iles Cook
(Avec effet au 17 mars 1995.)

Enregistré d'office le 15 février 1995.

No 23432. Acte constitutif de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel. Conclu à Vienne le 8 avril 1979

ADHESION

Instrument déposé le :

18 février 1995
Turkménistan
(Avec effet au 18 février 1995.)

Enregistré d'office le 18 février 1995.

No. 25587. United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Concluded at Vienna on 11 April 1980

RATIFICATION

Instrument deposited on:

18 February 1995
Singapore
(With effect from 1 March 1996. With a declaration.)

Registered ex officio on 18 February 1995.

No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees. Signed at Geneva on 28 July 1951

ACCESSION

Instrument deposited on:

17 February 1995
Namibia
(With effect from 18 May 1995. With declarations.)

Registered ex officio on 17 February 1995.

WITHDRAWAL OF RESERVATION in respect of article 17 made upon ratification

Notification received on:

27 February 1995
Greece
(With effect from 27 February 1995.)

Registered ex officio on 27 February 1995.

ACCESSION

Instrument deposited on:

28 February 1995
Solomon Islands
(With effect from 29 May 1995. With a declaration.)

Registered ex officio on 28 February 1995.

No. 2588. Constitution of the European Commission for the control of foot-and-mouth disease. Approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its seventh session, Rome, 11 December 1953

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

17 January 1995
Croatia
(With effect from 17 January 1995.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 17 February 1995.

No. 25587. Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. Conclue à Vienne le 11 avril 1980

RATIFICATION

Instrument déposé le :

18 février 1995
Singapour
(Avec effet au 1er mars 1996. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 18 février 1995.

No. 2545. Convention relative au statut des réfugiés. Signée à Genève le 28 juillet 1951

ADHESION

Instrument déposé le :

17 février 1995
Namibie
(Avec effet au 18 mai 1995. Avec déclarations.)

Enregistré d'office le 17 février 1995.

RETRAIT DE RESERVE formulée à l'égard de l'article 17 lors de la ratification

Notification reçue le :

27 février 1995
Grèce
(Avec effet au 27 février 1995.)

Enregistré d'office le 27 février 1995.

ADHESION

Instrument déposé le :

28 février 1995
Iles Salomon
(Avec effet au 29 mai 1995. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 28 février 1995.

No. 2588. Acte constitutif de la Commission européenne de lutte contre la fièvre aphteuse. Approuvé par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa septième session, Rome, le 11 décembre 1953

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

17 janvier 1995
Croatie
(Avec effet au 17 janvier 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 17 février 1995.

No. 15028. Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning co-operation in customs matters. Signed at Moscow on 24 April 1975

TERMINATION with respect to Finland and the Russian Federation (Note by the Secretariat)

The Government of Finland registered on 17 February 1995 (under No. 31597) the Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Russian Federation regarding co-operation and mutual assistance in customs matters signed at Helsinki on 11 March 1994.

The said Agreement, which came into force on 21 December 1994, provides, in its article 25 (2), for the termination of the above-mentioned Agreement of 24 April 1975.

(17 February 1995)

No. 27466. Treaty on development co-operation between the Government of Australia and the Government of Papua New Guinea. Signed at Canberra on 24 May 1989

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Treaty, as amended. Canberra, 30 April 1994 and Waigani, 23 May 1994

Came into force on 23 May 1994, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by Australia on 17 February 1995.

No. 25289. Agreement between the Government of the Kingdom of Lesotho and the United Nations Children's Fund concerning the activities of UNICEF in Lesotho. Signed at Maseru on 24 September 1987

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 18 February 1995, the date of entry into force of the Standard Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of Lesotho signed at Maseru on 21 December 1993, in accordance with article XXIII (2) of the latter Agreement (see No. 31600, part I).

Registered ex officio on 18 February 1995.

No. 31602. Agreement on economic cooperation between the Republic of Chile and the Argentine Republic. Signed at Buenos Aires on 2 August 1991

Second Additional Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at Montevideo on 17 June 1992

Came into force on 17 June 1992 by signature, in accordance with article 2.

Authentic texts: Spanish and Portuguese.
Registered by Chile on 21 February 1995. (Note: Also see same number in part I.)

No. 9640. Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the People's Democratic Republic of Algeria concerning the movement, employment and residence of Algerian nationals and their families in France. Signed at Algiers on 27 December 1968

Second Amendment to the above-mentioned Agreement and to its annexed Protocol. Signed at Algiers on 28 September 1994

Came into force on 28 September 1994 by signature, in accordance with the provisions of the said Amendment.

Authentic text: French.
Registered by France on 22 February 1995.

No 15028. Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la coopération en matière douanière. Signé à Moscou le 24 avril 1975

ABROGATION à l'égard de la Finlande et de la Fédération de Russie (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 17 février 1995 (sous le No 31597) l'Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à la coopération et à l'assistance mutuelle en matière douanière signé à Helsinki le 11 mars 1994.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 21 décembre 1994, stipule, au paragraphe 2 de son article 25, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 24 avril 1975.

(17 février 1995)

No 27466. Traité relatif à la coopération au développement entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la Papouasie-Nouvelle-Guinée. Signé à Canberra le 24 mai 1989

Echange de lettres constituant un accord modifiant le Traité susmentionné, tel que modifié. Canberra, 30 avril 1994 et Waigani, 23 mai 1994

Entré en vigueur le 23 mai 1994, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Australie le 17 février 1995.

No 25289. Accord entre le Gouvernement du Royaume du Lesotho et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance concernant les activités du FISE au Lesotho. Signé à Maseru le 24 septembre 1987

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 18 février 1995, date de l'entrée en vigueur de l'Accord de base type relatif à la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement du Lesotho signé à Maseru le 21 décembre 1993, conformément au paragraphe 1 de l'article XXIII de ce dernier Accord (voir No 31600, partie I).

Enregistré d'office le 18 février 1995.

No 31602. Accord de coopération économique entre la République du Chili et la République argentine. Signé à Buenos Aires le 2 août 1991

Deuxième Protocole additionnel à l'Accord susmentionné. Signé à Montevideo le 17 juin 1992

Entré en vigueur le 17 juin 1992 par la signature, conformément à l'article 2.

Textes authentiques: espagnol et portugais.
Enregistré par le Chili le 21 février 1995. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No 9640. Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire relatif à la circulation, à l'emploi et au séjour en France des ressortissants algériens et de leurs familles. Signé à Alger le 27 décembre 1968

Deuxième Avenant à l'Accord susmentionné et à son Protocole annexe. Signé à Alger le 28 septembre 1994

Entré en vigueur le 28 septembre 1994 par la signature, conformément aux dispositions dudit Avenant.

Texte authentique: français.
Enregistré par la France le 22 février 1995.

No. 17145. Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Dahomey on the movement of persons. Signed at Cotonou on 27 February 1975

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of France registered on 22 February 1995 (under No. 31806) the Convention on the movement and stay of persons between the French Republic and the Republic of Benin signed at Cotonou on 21 December 1992.

The said Convention, which came into force on 1 October 1994, provides, in its article 18, for the termination of the above-mentioned Agreement of 27 February 1975.

(22 February 1995)

No. 5742. Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Done at Geneva on 19 May 1956

ACCESSION

Instrument deposited on:

23 February 1995

Morocco

(With effect from 24 May 1995. With a reservation.)

Registered ex officio on 23 February 1995.

No. 7427. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Spain relating to tracking stations. Madrid, 29 January 1984

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Madrid, 25 and 28 January 1994

Came into force provisionally on 29 January 1994, and definitively on 21 November 1994, the date on which the Parties informed each other (on 7 July and 21 November 1994) of the completion of their constitutional requirements, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by Spain on 23 February 1995.

No. 10485. Treaty for the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 1 July 1968

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Government of the United States of America on:

30 January 1995

Marshall Islands

(With effect from 30 January 1995, provided the deposit in Washington was the effective deposit for the purpose of article IX (4) of the Treaty.)

10 February 1995

Argentina

(With effect from 10 February 1995, provided the deposit in Washington was the effective deposit for the purpose of article IX (4) of the Treaty.)

Certified statements were registered by the United States of America on 23 February 1995.

No. 17145. Convention sur la circulation des personnes entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République du Dahomey. Signée à Cotonou le 27 février 1975

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement français a enregistré le 22 février 1995 (sous le No 31806) la Convention relative à la circulation et au séjour des personnes entre la République française et la République du Bénin signée à Cotonou le 21 décembre 1992.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 1er octobre 1994, stipule, à son article 18, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 27 février 1975.

(22 février 1995)

No. 5742. Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Faite à Genève le 19 mai 1956

ADHESION

Instrument déposé le :

23 février 1995

Maroc

(Avec effet au 24 mai 1995. Avec réserve.)

Enregistré d'office le 23 février 1995.

No. 7427. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Espagne relatif aux stations de repérage. Madrid, 29 janvier 1984

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel qu'amendé et prorogé. Madrid, 25 et 28 janvier 1994

Entré en vigueur à titre provisoire le 29 janvier 1994, et à titre définitif le 21 novembre 1994, date à laquelle les Parties se sont informées (les 7 juillet et 21 novembre 1994) de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 23 février 1995.

No. 10485. Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 1er juillet 1968

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :

30 janvier 1995

Iles Marshall

(Avec effet au 30 janvier 1995, dans la mesure où le dépôt à Washington a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article IX du Traité.)

10 février 1995

Argentine

(Avec effet au 10 février 1995, dans la mesure où le dépôt à Washington a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article IX du Traité.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Etats-Unis d'Amérique le 23 février 1995.

SUCCESSION

Notification received by the Government of the United States of America on:

15 August 1994

Bosnia and Herzegovina

(With effect from 8 March 1992, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United States of America on 23 February 1995.

No. 14403. Statutes of the World Tourism Organization (WTO). Adopted at Mexico City on 27 September 1970

WITHDRAWAL from membership in the World Tourism Organization

Notification under article 35 (1) received by the Government of Spain on:

30 December 1994

Canada

(With effect from 30 December 1995.)

Certified statement was registered by Spain on 23 February 1995.

No. 22281. Protocol for the protection of the Mediterranean Sea against pollution from land-based sources. Concluded at Athens on 17 May 1980

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Spain on:

27 December 1994

Lebanon

(With effect from 27 December 1994.)

Certified statement was registered by Spain on 23 February 1995.

SUCCESSION

Notification reçue par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :

15 août 1994

Bosnie-Herzégovine

(Avec effet au 8 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 23 février 1995.

No 14403. Statuts de l'Organisation mondiale du tourisme (OMT). Adoptés à Mexico le 27 septembre 1970

RETRAIT de l'Organisation mondiale du tourisme

Notification en application de l'article 35, paragraphe 1, reçue par le Gouvernement espagnol le :

30 décembre 1994

Canada

(Avec effet au 30 décembre 1995.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 23 février 1995.

No 22281. Protocole relatif à la protection de la mer Méditerranée contre la pollution d'origine tellurique. Conclu à Athènes le 17 mai 1980

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement espagnol le :

27 décembre 1994

Liban

(Avec effet au 27 décembre 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 23 février 1995.

No. 23015. Agreement between the Government of Spain and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics for the development of economic and industrial co-operation. Signed at Madrid on 24 February 1984

Holdenham published in Dec 97

TERMINATION in the relations between Spain and the Russian Federation (Note by the Secretariat)

The Government of Spain registered on 23 February 1995 (under No. 31612) the Agreement between the Government of Spain and the Government of the Russian Federation on economic and industrial cooperation signed at Madrid on 12 April 1994.

The said Agreement, which came into force on 30 December 1994, provides, in its article IX, that the above-mentioned Agreement of 24 February 1984 shall cease to have effect from the date of signature of the latter Agreement of 12 April 1994 and shall expire on the date of entry into force of the

said Agreement.

(23 February 1995)

accord relatif au développement de la coopération industrielle entre le Gouvernement d'Espagne et le Gouvernement de l'Union des Républiques soviétiques. Signé à Madrid le 24 février 1984.

les rapports entre l'Espagne et la Fédération de Russie (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement espagnol a enregistré le 23 février 1995 (sous le No. 31612) l'Accord de coopération économique et industrielle entre le Gouvernement espagnol et le Gouvernement de la Fédération de Russie signé à Madrid le 12 avril 1994.

L'Accord, qui est entré en vigueur le 30 décembre 1994, prévoit, dans son article IX, que l'Accord du 24 février 1984 cessera d'avoir effet à la date de signature de l'Accord du 12 avril 1994 et expirera à la date d'entrée en vigueur de l'Accord.

95)

No. 7954. Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of The Gambia concerning the activities of UNICEF in The Gambia. Signed at Bathurst on 29 May 1985

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 27 February 1995, the date of entry into force of the Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of the Gambia signed at Banjul on 27 February 1995, in accordance with article XXIII (2) of the latter Agreement (see No. 31845, part I).

Registered ex officio on 27 February 1995.

No. 25557. Development Credit Agreement (Afulilo Hydroelectric Project) between the Independent State of Western Samoa and the International Development Association. Signed at Washington on 18 June 1987

* Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 26 May 1993

Came into force on 20 July 1994, the date upon which the Association dispatched to the Government of Samoa notice of its acceptance of the evidence required by section 2.01, in accordance with section 2.03.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 27 February 1995.

No. 29322. Development Credit Agreement (Agricultural Sector Adjustment Credit) between the Republic of Ghana and the International Development Association. Signed at Washington on 22 April 1992

* Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 11 April 1994

Came into force on 8 January 1995, the date upon which the Association dispatched to the Government of Ghana notice of its acceptance of the evidence required by section 2.01, in accordance with section 2.03.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 27 February 1995.

No. 30990. Development Credit Agreement (Economic Recovery Credit) between the Republic of Senegal and the International Development Association. Signed at Washington on 18 March 1994

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 27 December 1994

Came into force on 9 January 1995, the date upon which the Association dispatched to the Government of Senegal notice of its acceptance of the evidence required by section 2.01, in accordance with section 2.03.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 27 February 1995.

No. 4214. Convention on the International Maritime Organization. Done at Geneva on 8 March 1948

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

28 February 1995
South Africa
(With effect from 28 February 1995.)

Registered ex officio on 28 February 1995.

No 7954. Accord entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement gambien concernant les activités du FISE en Gambie. Signé à Bathurst le 29 mai 1985

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 27 février 1995, date de l'entrée en vigueur de l'Accord de base relatif à la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement gambien signé à Banjul le 27 février 1995, conformément au paragraphe 2 de l'article XXIII de ce dernier Accord (voir No 31845, partie I).

Enregistré d'office le 27 février 1995.

No 25557. Contrat de crédit de développement (Projet hydroélectrique d'Afulilo) entre l'Etat indépendant du Samoa-Occidental et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 18 juin 1987

* Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 26 mai 1993

Entré en vigueur le 20 juillet 1994, date à laquelle l'Association a expédié au Gouvernement samoaïen notification de son acceptation des preuves requises à la section 2.01, conformément à la section 2.03.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 27 février 1995.

No 29322. Accord de crédit de développement (Crédit d'ajustement du secteur agricole) entre la République du Ghana et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 22 avril 1992

* Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 11 avril 1994

Entré en vigueur le 8 janvier 1995, date à laquelle l'Association a expédié au Gouvernement ghanéen notification de son acceptation des preuves requises à la section 2.01, conformément à la section 2.03.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 27 février 1995.

No 30990. Accord de crédit de développement (Crédit de relance économique) entre la République du Sénégal et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 18 mars 1994

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 27 décembre 1994

Entré en vigueur le 9 janvier 1995, date à laquelle l'Association a expédié au Gouvernement sénégalais notification de son acceptation des preuves requises à la section 2.01, conformément à la section 2.03.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 27 février 1995.

No 4214. Convention relative à la création d'une Organisation maritime internationale. Faite à Genève le 8 mars 1948

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

28 février 1995
Afrique du Sud
(Avec effet au 28 février 1995.)

Enregistré d'office le 28 février 1995.

ACCEPTANCE OF THE AMENDMENTS to the above-mentioned Convention, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolution A.69 (ES.II) of 15 September 1984

Instrument deposited on:

28 February 1995

South Africa

(The amendments are applicable as of 28 February 1995 to South Africa upon its acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 6 October 1987, in accordance with article 52 of the Convention.)

Registered ex officio on 28 February 1995.

ACCEPTANCE OF THE AMENDMENTS to the above-mentioned Convention, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolution A.70 (IV) of 28 September 1985

Instrument deposited on:

28 February 1995

South Africa

(The amendments are applicable as of 28 February 1995 to South Africa upon its acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 3 November 1988, in accordance with article 52 of the Convention.)

Registered ex officio on 28 February 1995.

ACCEPTANCE OF THE AMENDMENTS to the above-mentioned Convention, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolution A.315 (ES.V) of 17 October 1974

Instrument deposited on:

28 February 1995

South Africa

(The amendments are applicable as of 28 February 1995 to South Africa upon its acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 1 April 1978, in accordance with article 52 of the Convention.)

Registered ex officio on 28 February 1995.

ACCEPTANCE OF THE AMENDMENTS to the above-mentioned Convention, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolutions A.358 (IX) of 14 November 1975 and A.371 (X) of 9 November 1977 (rectification of resolution A.358 (IX))

Instrument deposited on:

28 February 1995

South Africa

(The amendments are applicable as of 28 February 1995 to South Africa upon its acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 22 May 1982, except for the amendments to article 51, in accordance with article 51, and on 28 July 1982 as regards the amendments to article 51, in accordance with article 62 of the Convention.)

Registered ex officio on 28 February 1995.

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par la résolution A.69 (ES.II) du 15 septembre 1984

Instrument déposé le :

28 février 1995

Afrique du Sud

(Les amendements sont applicables à l'Afrique du Sud à compter du 28 février 1995, de par son acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 6 octobre 1987, conformément à l'article 52 de la Convention.)

Enregistré d'office le 28 février 1995.

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par la résolution A.70 (IV) du 28 septembre 1985

Instrument déposé le :

28 février 1995

Afrique du Sud

(Les amendements sont applicables à l'Afrique du Sud à compter du 28 février 1995, de par son acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 3 novembre 1988, conformément à l'article 52 de la Convention.)

Enregistré d'office le 28 février 1995.

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par la résolution A.315 (ES.V) du 17 octobre 1974

Instrument déposé le :

28 février 1995

Afrique du Sud

(Les amendements sont applicables à l'Afrique du Sud à compter du 28 février 1995, de par son acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 1er avril 1978, conformément à l'article 52 de la Convention.)

Enregistré d'office le 28 février 1995.

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par les résolutions A.358 (IX) du 14 novembre 1975 et A.371 (X) du 9 novembre 1977 (rectification à la résolution A.358 (IX))

Instrument déposé le :

28 février 1995

Afrique du Sud

(Les amendements sont applicables à l'Afrique du Sud à compter du 28 février 1995, de par son acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 22 mai 1982, sauf les amendements à l'article 51, conformément à l'article 51, et le 28 juillet 1982 pour les amendements à l'article 51, conformément à l'article 62 de la Convention.)

Enregistré d'office le 28 février 1995.

ACCEPTANCE OF THE AMENDMENTS to the above-mentioned Convention, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolution A.400 (X) of 17 November 1977

Instrument deposited on:

28 February 1995

South Africa

(The amendments are applicable as of 28 February 1995 to South Africa upon its acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 10 November 1984, in accordance with article 62 of the Convention.)

Registered ex officio on 28 February 1995.

ACCEPTANCE OF THE AMENDMENTS to the above-mentioned Convention, adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization Assembly by resolution A.450 (XI) of 15 November 1979

Instrument deposited on:

28 February 1995

South Africa

(The amendments are applicable as of 28 February 1995 to South Africa upon its acceptance of the Convention, the said amendments having come into force for all States members of the International Maritime Organization as at 10 November 1984, in accordance with article 62 of the Convention.)

Registered ex officio on 28 February 1995.

No. 14533. European Agreement concerning the work of crews of vehicles engaged in international road transport (AETR). Concluded at Geneva on 1 July 1970

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of Norway and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 30 August 1993. They came into force on 28 February 1995, in accordance with article 23 (6) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 28 February 1995.

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée, adoptées par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par la résolution A.400 (X) du 17 novembre 1977

Instrument déposé le :

28 février 1995

Afrique du Sud

(Les amendements sont applicables à l'Afrique du Sud à compter du 28 février 1995, de par son acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 10 novembre 1984, conformément à l'article 62 de la Convention.)

Enregistré d'office le 28 février 1995.

ACCEPTATION DES AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée, adoptées par l'Assemblée de l'Organisation maritime consultative intergouvernementale par la résolution A.450 (XI) du 15 novembre 1979

Instrument déposé le :

28 février 1995

Afrique du Sud

(Les amendements sont applicables à l'Afrique du Sud à compter du 28 février 1995, de par son acceptation de la Convention, lesdits amendements étant entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'Organisation maritime internationale à partir du 10 novembre 1984, conformément à l'article 62 de la Convention.)

Enregistré d'office le 28 février 1995.

No 14533. Accord européen relatif au travail des équipages des véhicules effectuant des transports internationaux par route (AETR). Conclu à Genève le 1er juillet 1970

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement norvégien et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 30 août 1993. Ils sont entrés en vigueur le 28 février 1995, conformément au paragraphe 6 de l'article 23 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 28 février 1995.

CUMULATIVE (1995) ALPHABETICAL INDEX BY SUBJECT TERMS AND PARTIES

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ACCOUNTING FEB:65;
 ADDENDUM JAN:53;
 ADMINISTRATION FEB:58;
 ADR (CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS) JAN:30;
 AETR (ROAD TRANSPORT) FEB:91;
 AFRICA JAN:42;
 AGENCY FOR CULTURAL AND TECHNICAL CO-OPERATION JAN:20;
 AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:42; FEB:80, 82;
 AGRICULTURE JAN:6, 9, 12-13; FEB:71, 89;
 AIRCRAFT JAN:18, 32, 48, 50;
 AIRCRAFT--UNLAWFUL SEIZURE JAN:32, 48;
 AIRPORTS JAN:18, 21;
 AIRWORTHINESS JAN:21;
 ALBANIA JAN:14; FEB:65-66;
 ALGERIA JAN:44; FEB:66, 80, 86;
 ANDORRA JAN:23;
 ANGUILLA FEB:81;
 ANIMALS FEB:79;
 ARBITRAL AWARDS FEB:80;
 ARBITRATION FEB:80;
 ARCTIC CONTINENT JAN:18;
 ARGENTINA JAN:21, 24, 50; FEB:59, 86-87;
 ARUBA FEB:79;
 ASBESTOS FEB:78;
 ASIAN DEVELOPMENT BANK JAN:28;
 ASSISTANCE JAN:1, 3, 7, 15; FEB:57, 68, 72, 86, 89;
 ASSISTANCE--LEGAL JAN:7;
 ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:15; FEB:68;
 ASSOCIATION--FREEDOM OF FEB:75;
 ATMOSPHERE JAN:34, 43; FEB:71;
 AUSTRALIA FEB:56-57, 88;
 AUSTRIA JAN:6, 41, 43, 52; FEB:55;
 AVIATION JAN:3, 32, 47, 50; FEB:55;
 AZERBAIJAN JAN:5; FEB:82;

 BAHRAIN JAN:21;
 BANGLADESH JAN:22, 46;
 BANKING JAN:8, 11;
 BARBADOS JAN:9, 33;
 BASEL CONVENTION JAN:51; FEB:81;
 BELARUS FEB:58;
 BELGIUM JAN:1, 47; FEB:79;
 BENIN FEB:60, 64, 87;
 BENZENE FEB:77;
 BERMUDA FEB:81;
 BIOLOGY JAN:37, 51; FEB:79-80;
 BOLIVIA JAN:19, 46;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

BOSNIA AND HERZEGOVINA FEB:88;
 BOTSWANA JAN:18;
 BRAZIL FEB:89;
 BRITISH VIRGIN ISLANDS FEB:81;
 BULGARIA JAN:15, 22; FEB:88;

 CAMBODIA FEB:80;
 CANADA JAN:18-21, 48-49; FEB:88;
 CAYMAN ISLANDS FEB:81;
 CENTRAL AFRICAN REPUBLIC JAN:9;
 CHAD JAN:41;
 CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:31, 36-37, 41-42; FEB:71-72, 82, 84-85, 88-91;
 CHEMICAL PRODUCTS JAN:28;
 CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:39-41; FEB:68, 72-74, 84;
 CHILE JAN:17, 24, 53; FEB:59-60, 74, 76-78, 86;
 CHINA JAN:2-5, 12-13; FEB:68;
 CIVIL LAW FEB:83;
 CIVIL MATTERS JAN:2, 7-8, 39, 43, 45; FEB:56, 83-84;
 CIVIL PROCEDURE FEB:83;
 CIVIL RIGHTS JAN:35-38; FEB:61-82;
 COCOA JAN:37-38;
 COFFEE FEB:82;
 COLOMBIA JAN:17; FEB:59;
 COMMERCIAL MATTERS JAN:8, 42-43, 45; FEB:56, 59-60, 75, 83, 85;
 COMMODITIES JAN:37-38, 42, 50; FEB:80, 82;
 COMMONWEALTH OF INDEPENDENT STATES JAN:28;
 COMMONWEALTH OF LEARNING JAN:20;
 COMPENSATION FEB:74;
 CONFERENCES-MEETINGS JAN:8, 8; FEB:56, 62;
 CONSTRUCTION JAN:18;
 CONSULAR MATTERS JAN:23;
 CONTRACTS JAN:42; FEB:85;
 COOK ISLANDS FEB:72, 84;
 COOPERATION JAN:1-3, 5-7, 16-20, 22, 24-29, 42, 46, 48-50, 52; FEB:55, 57-59, 61, 70, 86-87;
 COOPERATION--AGRICULTURAL JAN:8;
 COOPERATION--COMMERCIAL FEB:57;
 COOPERATION--CULTURAL JAN:2, 25, 50;
 COOPERATION--ECONOMIC JAN:8, 16-17, 19; FEB:57, 59, 61, 86;
 COOPERATION--EDUCATIONAL JAN:25;
 COOPERATION--INDUSTRIAL JAN:19, 27, 52; FEB:61;
 COOPERATION--REGIONAL FEB:88;
 COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:5, 50; FEB:57;
 COOPERATION--TECHNICAL JAN:1, 5, 17, 20; FEB:57;
 COOPERATIVES FEB:57;
 COPYRIGHT JAN:43;
 CORRIGENDUM JAN:53;
 COSTA RICA JAN:9;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

COTE D'IVOIRE JAN:11-12, 42;
 CREDITS JAN:9-15, 46; FEB:64-66, 68-69, 89;
 CREDITS--DEVELOPMENT JAN:9-15, 46; FEB:64-66, 68-69, 89;
 CRIMINAL MATTERS JAN:7, 16, 24, 32, 38-39, 47-49; FEB:56-57, 81, 84;
 CROATIA JAN:5, 50; FEB:85;
 CUBA JAN:46; FEB:82;
 CULTURAL MATTERS JAN:1-3, 6, 18, 20-21, 44, 51; FEB:60-62;
 CUSTOMS JAN:50; FEB:58-59, 86;
 CYPRUS JAN:31; FEB:55;
 CZECH REPUBLIC JAN:3, 31; FEB:56;
 CZECHOSLOVAKIA JAN:53; FEB:56;

 DANGEROUS GOODS JAN:30;
 DEBTS JAN:15-16, 46;
 DECEASED PERSONS FEB:56;
 DEFENCE JAN:19, 21, 48;
 DEGREES-DIPLOMAS JAN:44; FEB:81;
 DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA JAN:34, 43;
 DENMARK JAN:1, 48, 53;
 DEVELOPING COUNTRIES JAN:27, 52;
 DEVELOPMENT JAN:9-12, 15, 20, 52; FEB:57, 62, 67, 71, 86;
 DEVELOPMENT--RURAL JAN:11;
 DIPLOMATIC RELATIONS JAN:23;
 DISARMAMENT JAN:31-32, 43-44, 49; FEB:79, 87-88;
 DISCRIMINATION JAN:33, 38; FEB:75, 78;
 DISCRIMINATION--RACIAL JAN:38;
 DISEASES FEB:74;
 DISPUTES--SETTLEMENT JAN:6, 43;
 DOMINICAN REPUBLIC FEB:56;

 ECONOMIC COOPERATION ORGANIZATION JAN:29;
 ECONOMIC MATTERS JAN:6, 16, 20; FEB:59, 64, 66, 86, 89;
 ECUADOR FEB:68;
 EDUCATION JAN:6, 15, 20, 44, 51; FEB:61-62;
 EGYPT JAN:42;
 EMPLOYMENT JAN:21; FEB:77-78, 86;
 ENERGY JAN:17, 19, 46; FEB:64;
 ENERGY--ATOMIC JAN:46;
 ENERGY--ELECTRIC JAN:14, 16; FEB:64;
 ENERGY--NUCLEAR JAN:17, 19; FEB:58;
 ENERGY--THERMAL JAN:13;
 ENGINEERING JAN:37; FEB:57, 86;
 ENVIRONMENT JAN:6, 8, 18, 25, 33-35, 37, 41, 43, 46, 51; FEB:56, 66, 71, 77-81, 86;
 EQUATORIAL GUINEA FEB:55, 72;
 ESTATES FEB:56;
 ESTONIA JAN:5, 25, 32; FEB:57-58;
 EUROPE JAN:30, 44-45; FEB:91;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY JAN:48;
 EUROPEAN COMMISSION FOR FOOT-AND-MOUTH DISEASE FEB:85;
 EUROPEAN COMMUNITY JAN:28; FEB:57;
 EVIDENCE FEB:83;
 EXTRADITION JAN:24, 47;

 FAEROE ISLANDS JAN:1;
 FAMILY MATTERS JAN:7, 39-41; FEB:78;
 FIJI JAN:3;
 FILM PRODUCTION JAN:17-18, 21;
 FINANCIAL MATTERS JAN:8, 10, 20; FEB:81, 85;
 FINLAND JAN:25; FEB:58-59, 83, 86;
 FISCAL EVASION--PREVENTION JAN:2, 7, 18, 20, 22-24; FEB:81, 88;
 FISHING AND FISHERIES JAN:7, 18, 42, 53;
 FLOWERS FEB:79;
 FOOD JAN:42, 49; FEB:84, 80;
 FOOT-AND-MOUTH DISEASE FEB:85;
 FOREIGNERS FEB:87;
 FRANCE JAN:1, 19, 30, 53; FEB:57, 60-61, 86-87;
 FRIENDSHIP JAN:7, 24, 28-29;
 FRIENDSHIP--CO-OPERATION JAN:24;
 FRONTIERS JAN:18, 25, 51, 53; FEB:81;

 GABON FEB:82;
 GAMBIA JAN:11, 26; FEB:70, 89;
 GAS JAN:13; FEB:63, 66;
 GEORGIA FEB:71;
 GERMANY JAN:1, 8, 44-45; FEB:81, 78-79;
 GHANA JAN:10; FEB:89;
 GREAT LAKES JAN:48;
 GREECE JAN:1, 34, 52; FEB:85;
 GREENLAND JAN:1;
 GRENADA FEB:75, 77;
 GUERNSEY JAN:34-35;
 GUINEA JAN:10;

 HAGUE CONFERENCE ON PRIVATE INTERNATIONAL LAW FEB:82;
 HAITI FEB:69;
 HANDICAPPED FEB:78;
 HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) JAN:20;
 HEALTH JAN:5, 10; FEB:68, 78-79;
 HERITAGE--CULTURAL JAN:44;
 HERITAGE--NATURAL JAN:44;
 HIGHWAYS JAN:45;
 HONDURAS JAN:7;
 HOUSING JAN:12;
 HUMAN RIGHTS JAN:28, 31, 33, 35-36, 38; FEB:72-73, 75, 78, 81-82, 85;
 HUNGARY JAN:17;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

HYDROELECTRIC POWER FEB:89;
 HYGIENE FEB:78;
 ICELAND JAN:8;
 IMMIGRATION FEB:86-87;
 IMPORTS-EXPORTS JAN:50;
 INDIA JAN:8, 23, 51; FEB:87;
 INDONESIA JAN:14; FEB:60, 64-66, 82;
 INDUSTRY JAN:12, 28-27, 31, 52; FEB:74-75, 84;
 INFORMATION JAN:19;
 INSURANCE JAN:17, 19;
 INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION FEB:89-91;
 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY FEB:59;
 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:9, 12-16, 20, 46; FEB:62-69;
 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:9-15, 20, 46; FEB:64-66, 68-69, 89;
 INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT FEB:71;
 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION FEB:73, 76;
 INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION FEB:89-91;
 INTERNATIONAL PEPPER COMMUNITY JAN:28;
 INTERNATIONAL RICE COMMISSION JAN:41;
 INVESTMENTS JAN:3-5, 8-9, 17, 19, 23, 27, 35, 52; FEB:58, 60, 62;
 INVESTMENTS--GUARANTEE JAN:3-5, 8, 17, 19, 23, 35; FEB:58, 60;
 INVESTMENTS--PROMOTION JAN:3-5, 8, 19, 23, 27, 35, 52; FEB:58, 60;
 IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) JAN:26; FEB:58;
 IRELAND JAN:1, 24, 38-39, 49;
 IRRIGATION JAN:14-15; FEB:67-68;
 ISLE OF MAN JAN:35;
 ISRAEL JAN:5-6;
 ITALY JAN:1, 19, 21, 30, 34, 36-37, 43, 51, 53; FEB:82;
 JAMAICA JAN:35, 37; FEB:60;
 JAPAN JAN:22-23, 38, 47;
 JERSEY JAN:34-35;
 JUDGEMENTS JAN:39-40; FEB:56;
 JUDICIAL MATTERS JAN:8, 24, 43, 45; FEB:56;
 JUTE JAN:46;
 KAZAKSTAN JAN:4, 8, 31;
 KENYA JAN:11;
 KIRIBATI FEB:60;
 KYRGYZSTAN FEB:66;
 LABOUR JAN:31; FEB:55, 73-79, 91;
 LABOUR INSPECTION FEB:75;
 LABOUR STANDARDS FEB:73, 77;
 LAND DEVELOPMENT FEB:63, 66;
 LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:4, 11, 36;
 LATVIA JAN:44;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

LAW OF THE SEA JAN:36-37; FEB:71-72, 84;
LAW--PRIVATE FEB:82;
LEAGUE OF ARAB STATES JAN:29;
LEBANON JAN:36; FEB:87, 88;
LEGAL MATTERS JAN:7, 32, 38-41, 45, 47; FEB:56, 81-83, 89-91;
LESOTHO JAN:37; FEB:59, 80, 86;
LITHUANIA JAN:7-8, 34, 42-43, 50; FEB:55, 59;
LOANS JAN:9, 12-16, 46; FEB:62-69;
LOANS--DEVELOPMENT JAN:15; FEB:64-66;
LOANS--GUARANTEE JAN:9, 14, 16; FEB:62-64, 87, 89;
LUXEMBOURG JAN:1, 20, 23; FEB:84;

MADAGASCAR JAN:15;
MAINTENANCE OBLIGATIONS JAN:39-40;
MALAYSIA FEB:73;
MALI JAN:50;
MALTA FEB:82;
MAPS JAN:53;
MARITIME MATTERS JAN:6, 18, 33, 36-38, 48; FEB:71-72, 84, 89-91;
MARKETING JAN:42;
MARSHALL ISLANDS FEB:87;
MATERNITY FEB:76;
MEDICAL CARE FEB:77, 79;
MEDICINE JAN:5;
MEDITERRANEAN SEA FEB:88;
METEOROLOGY JAN:35; FEB:80;
MEXICO JAN:14, 21;
MILITARY MATTERS JAN:18, 20-22, 32;
MINES FEB:62, 75, 77;
MISSIONS JAN:28;
MONGOLIA FEB:58;
MONTREAL PROTOCOL JAN:34; FEB:71;
MONTERRAT FEB:81;
MOROCCO FEB:87;
MOTOR VEHICLES JAN:30;
MOVEMENT OF PERSONS FEB:60, 86-87;
MOZAMBIQUE FEB:66;
MULTILATERAL JAN:1, 30-31, 45; FEB:55-58, 71, 91;
MUTUAL ASSISTANCE FEB:56-58;
MUTUAL RELATIONS JAN:7-8, 28-29;
MYANMAR JAN:50;

NAMIBIA JAN:21; FEB:85;
NARCOTICS JAN:33; FEB:81, 83;
NAVIGATION JAN:18, 36, 38-39, 46; FEB:84, 89-91;
NETHERLANDS JAN:1, 21, 39, 47; FEB:72-73;
NETHERLANDS ANTILLES JAN:39-40;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

NEW ZEALAND JAN:3; FEB:82;
 NICARAGUA JAN:28;
 NIGER JAN:53;
 NIGHT WORK JAN:31; FEB:55, 74;
 NORTH AMERICAN AIR DEFENCE COMMAND JAN:48;
 NORWAY JAN:23;
 NPT (NON-PROLIFERATION - NUCLEAR WEAPONS) JAN:31, 44, 49; FEB:87-88;
 NUCLEAR ENERGY--PEACEFUL PURPOSES JAN:17, 19;
 NUCLEAR MATERIALS JAN:49;
 NUCLEAR REACTORS FEB:59;
 NUTRITION JAN:10;

 OCCUPATIONAL DISEASES FEB:74, 77-78;
 OFFENDERS JAN:18, 49;
 OFFICES JAN:8; FEB:78;
 OLIVE OIL JAN:42; FEB:80;
 OMAN JAN:28; FEB:80-81;
 ORGANIZATION OF AMERICAN STATES JAN:28;
 OUTER SPACE FEB:87;
 OZONE JAN:34, 43; FEB:71;

 PAKISTAN FEB:71, 77-78;
 PANAMA JAN:37; FEB:84;
 PAPUA NEW GUINEA JAN:33; FEB:86;
 PARAGUAY JAN:36; FEB:67;
 PASSPORTS FEB:81;
 PASSPORTS--DIPLOMATIC FEB:81;
 PENSIONS JAN:28;
 PERSONNEL JAN:18, 21; FEB:82;
 PERU JAN:37; FEB:81;
 PETROLEUM JAN:28;
 PHILIPPINES JAN:24, 32; FEB:80;
 PLANTS JAN:41; FEB:79;
 POISONING FEB:77;
 POLAND JAN:1, 7, 16, 24, 27, 46; FEB:72;
 POLITICAL RIGHTS JAN:31, 36-38; FEB:81-82;
 POLLUTION JAN:18, 25, 33-34, 43, 51; FEB:69, 71, 81, 88;
 PORTUGAL JAN:1; FEB:58;
 PROPERTY--INTELLECTUAL JAN:43;
 PSYCHOTROPIC SUBSTANCES JAN:33; FEB:81, 83;
 PUBLIC WORKS JAN:11;

 RADIATION FEB:78;
 REFUGEES JAN:8; FEB:85;
 REPUBLIC OF KOREA JAN:1-3, 22, 24, 38, 52;
 REPUBLIC OF MOLDOVA FEB:69, 81, 83;
 RESEARCH FEB:57;
 RESOURCES--HUMAN JAN:9;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

RESOURCES--MINERAL JAN:15;
 REST--WEEKLY FEB:74;
 RETIREMENT JAN:28;
 RICE JAN:41;
 ROAD TRAFFIC JAN:42;
 ROADS JAN:42, 45;
 ROMANIA JAN:2, 5, 8;
 RUSSIAN FEDERATION JAN:8, 13, 25, 35-36, 43, 51; FEB:58, 60-61, 86;

 SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:42; FEB:85;
 SAMOA FEB:89;
 SATELLITES FEB:57;
 SAUDI ARABIA JAN:17;
 SCHOOLS JAN:51;
 SCIENTIFIC MATTERS JAN:1, 51; FEB:82;
 SEA JAN:32-33, 36; FEB:84;
 SEA-BED TREATY (NUCLEAR WEAPONS) JAN:32;
 SEABED JAN:32;
 SEAMEN FEB:79;
 SECURITY JAN:22;
 SENEGAL FEB:89;
 SEWERAGE JAN:9; FEB:63, 86;
 SIERRA LEONE JAN:8;
 SINGAPORE FEB:85;
 SLOVAKIA FEB:58;
 SLOVENIA JAN:50;
 SOCIAL SECURITY JAN:12; FEB:80;
 SOLOMON ISLANDS FEB:72, 85;
 SOUTH AFRICA FEB:89-91;
 SPACE FEB:82, 87;
 SPACE TRACKING FEB:87;
 SPAIN JAN:1, 24-25, 39-41, 50, 53; FEB:61-62, 87-88;
 STATELESSNESS FEB:85;
 STRUCTURAL ADJUSTMENT JAN:13, 46; FEB:89;
 SWEDEN JAN:7, 49;
 SWITZERLAND JAN:17, 53; FEB:57;
 SYRIAN ARAB REPUBLIC FEB:59;

 TAJIKISTAN JAN:4, 38;
 TAXATION JAN:1-2, 7, 16, 20, 22-25, 47, 50; FEB:61, 86, 88;
 TAXATION--CAPITAL JAN:7, 20, 24; FEB:61;
 TAXATION--DOUBLE JAN:1-2, 7, 16, 20, 22-24, 47, 50; FEB:61, 88;
 TAXATION--INCOME JAN:2, 7, 16, 20, 22-24, 47; FEB:61, 88;
 TECHNOLOGY JAN:11, 37, 49, 51; FEB:57, 82;
 TELECOMMUNICATIONS FEB:88;
 THAILAND JAN:16, 22, 47, 49; FEB:63-64;
 THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA JAN:36;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

TORTURE JAN:38;
 TOURISM JAN:6; FEB:88;
 TRADE JAN:6, 42; FEB:59-60, 75-76, 79-80, 85;
 TRADE LAW FEB:83;
 TRAINING JAN:11, 18, 21; FEB:56;
 TRANSIT FEB:88;
 TRANSPORT JAN:2-3, 30, 32, 45, 47, 49; FEB:55, 58, 67, 74, 87, 91;
 TRANSPORT--AIR JAN:2-3, 18, 21, 32, 47; FEB:56;
 TRANSPORT--MARITIME JAN:50; FEB:74;
 TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:30, 49; FEB:58, 87;
 TRANSPORT--ROAD JAN:30, 45; FEB:58, 87, 91;
 TRANSPORT--SEA FEB:74;
 TRAVEL FEB:87;
 TREATIES-AGREEMENTS FEB:73, 76;
 TRINIDAD AND TOBAGO JAN:14; FEB:81;
 TUNISIA JAN:9, 27; FEB:62-63, 71;
 TURKEY JAN:8, 23, 27, 43; FEB:61, 68;
 TURKMENISTAN FEB:61, 84;
 TURKS AND CAICOS ISLANDS FEB:81;
 UGANDA JAN:13, 27;
 UKRAINE JAN:1, 4, 7, 44, 49; FEB:55, 69, 79;
 UNIDO FEB:84;
 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:19-20, 50;
 UNITED ARAB EMIRATES JAN:5;
 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:1, 30-31, 33-34; FEB:56, 79;
 UNITED NATIONS JAN:3, 8, 28; FEB:56, 62;
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) FEB:55, 59, 70, 72, 86, 89;
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN:1, 7;
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME) JAN:6;
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES) JAN:8;
 UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION JAN:31;
 UNITED NATIONS FORCES JAN:28;
 UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION JAN:25-29, 51-52; FEB:84;
 UNITED NATIONS MISSIONS JAN:3, 28; FEB:62;
 UNITED REPUBLIC OF CAMEROON JAN:16;
 UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:15;
 UNITED STATES OF AMERICA JAN:3, 18, 22, 25, 39, 46-48; FEB:57, 59, 84, 87;
 URANIUM FEB:59;
 URBAN DEVELOPMENT FEB:64;
 URUGUAY JAN:15;
 UZBEKISTAN JAN:2-3, 42;
 VANUATU JAN:31;
 VENEZUELA FEB:80;
 VESSELS JAN:38, 48; FEB:74;
 VIET NAM JAN:2; FEB:61, 73-77;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

VISAS JAN:3; FEB:60-61;

WAGES FEB:75;

WATER RESOURCES JAN:9-10, 14; FEB:58, 63, 65-66, 69;

WEAPONS JAN:43; FEB:79;

WEAPONS--NUCLEAR JAN:31-32, 44, 49; FEB:67-68;

WILDLIFE FEB:79;

WOMEN JAN:31, 33; FEB:75;

WORKERS FEB:76, 78;

WORKERS--PROTECTION FEB:77-78;

WORKMEN'S COMPENSATION FEB:74;

WORLD TOURISM ORGANIZATION FEB:88;

YOUNG PEOPLE FEB:74, 77;

YUGOSLAVIA JAN:18;

ZAIRE JAN:35;

ZIMBABWE JAN:20;

CUMULATIVE (1995) NUMERICAL INDEX BY REGISTRATION
OR FILING AND RECORDING NUMBERS

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A".
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or
"Annex B".
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations.

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

00052 JAN:31;
 00583 FEB:73;
 00588 FEB:73;
 00589 FEB:74;
 00597 FEB:74;
 00810 FEB:74;
 00824 FEB:74;
 00827 FEB:75;
 00792 FEB:75;
 00881 FEB:75;
 01070 JAN:31;
 01813 JAN:41;
 01983 JAN:41;
 02181 FEB:75;
 02545 FEB:85;
 02588 FEB:85;
 02813 JAN:31;
 02907 FEB:76;
 02997 FEB:82;
 03301 JAN:48;
 04214 FEB:89-91;
 04739 FEB:80;
 04789 JAN:30;
 05742 FEB:87;
 06083 FEB:76;
 06208 FEB:76;
 06330 JAN:38;
 06331 JAN:39;
 06894 JAN:48;
 06895 JAN:47;
 07427 FEB:87;
 07515 FEB:83;
 07822 JAN:39-40;
 07954 FEB:89;
 08175 FEB:76;
 08502 JAN:47;
 08873 FEB:77;
 08940 JAN:30;
 09431 JAN:41;
 09484 JAN:38;
 09840 FEB:88;

 10485 JAN:31, 44, 49; FEB:87-88;
 10513 JAN:47;
 10892 JAN:47;
 12140 FEB:83;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

12325 JAN: 32;
 12877 FEB: 77;
 13444 JAN: 43;
 13878 JAN: 32;
 14118 JAN: 32;
 14151-14152 FEB: 83;
 14403 FEB: 88;
 14533 FEB: 91;
 14537 FEB: 79;
 14688 JAN: 35-38; FEB: 81-82;
 14895 FEB: 72;
 14958 JAN: 33; FEB: 83;
 15028 FEB: 88;
 15511 JAN: 44;
 15678 JAN: 47;
 15705 JAN: 42;
 15749 JAN: 33;
 15912 JAN: 48;
 16041 FEB: 71;
 18705 FEB: 77;
 18743 JAN: 42;
 17145 FEB: 87;
 17970 JAN: 50;
 18634 JAN: 48;
 19947 JAN: 48;
 20378 JAN: 33;
 20966 JAN: 44;
 21187 JAN: 48;
 21618 JAN: 45;
 22281 FEB: 88;
 22345 FEB: 77;
 22346 FEB: 78;
 22495 JAN: 43; FEB: 79;
 22514 JAN: 39; FEB: 84;
 22893 JAN: 48;
 22715 JAN: 50;
 23332 JAN: 49;
 23432 FEB: 84;
 23439 FEB: 78;
 24079 FEB: 88;
 24591 JAN: 42; FEB: 80;
 24630 JAN: 49;
 24841 JAN: 38;
 25289 FEB: 88;
 25557 FEB: 89;
 25587 JAN: 42; FEB: 85;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

25799 FEB: 78;
 25910 JAN: 50;
 26164 JAN: 43;
 26369 JAN: 34; FEB: 71;
 26705 FEB: 78;
 27466 FEB: 86;
 27531 FEB: 72-73;
 27627 FEB: 81;
 27864 FEB: 79;
 28379 FEB: 88;
 28551 JAN: 45;
 28758 JAN: 48;
 28911 JAN: 51; FEB: 81;
 29045 JAN: 51;
 29051 JAN: 51;
 29085 JAN: 52;
 29087 JAN: 52;
 29188 JAN: 53;
 29193 JAN: 53;
 29322 FEB: 89;

 30083 JAN: 52;
 30619 JAN: 37; FEB: 79-80;
 30673 JAN: 37;
 30692 JAN: 37-38;
 30822 JAN: 35; FEB: 80;
 30883 JAN: 53;
 30990 FEB: 89;
 31029 JAN: 42;
 31090 JAN: 35;
 31252 FEB: 82;
 31363 JAN: 36; FEB: 84;
 31364 JAN: 36-37; FEB: 71-72;
 31382 JAN: 46;

 31452-31455 JAN: 1;
 31456-31461 JAN: 2;
 31462-31466 JAN: 3;
 31467-31470 JAN: 4;
 31471-31475 JAN: 5;
 31476-31480 JAN: 6;
 31481-31485 JAN: 7;
 31486-31487 JAN: 8;
 31488 JAN: 8, 43;
 31489-31490 JAN: 8;
 31491-31494 JAN: 9;
 31495-31498 JAN: 10;
 31499-31502 JAN: 11;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

31503-31508 JAN: 12;
 31507-31510 JAN: 13;
 31511-31514 JAN: 14;
 31515-31518 JAN: 15;
 31519 JAN: 16, 46;
 31520-31521 JAN: 16;
 31522 JAN: 16, 49;
 31523 JAN: 16;
 31524-31528 JAN: 17;
 31529-31534 JAN: 18;
 31535-31539 JAN: 19;
 31540-31545 JAN: 20;
 31546-31551 JAN: 21;
 31552-31556 JAN: 22;
 31557-31561 JAN: 23;
 31562-31567 JAN: 24;
 31568-31572 JAN: 25;
 31573-31576 JAN: 26;
 31577-31580 JAN: 27;
 31581-31583 FEB: 55;
 31584-31587 FEB: 56;
 31588-31592 FEB: 57;
 31593-31597 FEB: 58;
 31598-31601 FEB: 59;
 31602 FEB: 59, 66;
 31603-31607 FEB: 60;
 31608-31612 FEB: 61;
 31613-31616 FEB: 62;
 31617-31620 FEB: 63;
 31621-31624 FEB: 64;
 31625-31628 FEB: 65;
 31629-31632 FEB: 66;
 31633-31636 FEB: 67;
 31637-31640 FEB: 68;
 31641-31644 FEB: 69;
 31645 FEB: 70;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

2. BY FILING AND RECORDING NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART II AND ANNEX B)

01041 JAN:53;

01112-01116 JAN:28;

01117 01118 JAN:29;

RECAPITULATIVE TABLES

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1995

Nos. 31452 - 31580 : JANUARY
Nos. 31581 - 31645 : FEBRUARY

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED IN 1995

Nos. 1112 - 1118 : JANUARY

INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1995) PAR SUJET ET PAR PARTIE

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ADDITIF JAN:53;
 ADMINISTRATION FEV:56;
 ADR (TRANSPORT - MARCHANDISES DANGEREUSES) JAN:30;
 AERONEFS JAN:18, 32, 48, 50;
 AERONEFS--CAPTURE ILLICITE JAN:32, 48;
 AEROPORTS JAN:18, 21;
 AETR (TRANSPORTS PAR ROUTE) FEV:91;
 AFRIQUE JAN:42;
 AFRIQUE DU SUD FEV:89-91;
 AGENCE DE COOPERATION CULTURELLE ET TECHNIQUE JAN:20;
 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE FEV:59;
 AGRICULTURE JAN:8, 9, 12-13; FEV:71, 89;
 AJUSTEMENT STRUCTUREL JAN:13, 46; FEV:68;
 ALBANIE JAN:14; FEV:65-66;
 ALGERIE JAN:44; FEV:68, 80, 86;
 ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS JAN:39-40;
 ALIMENTATION JAN:42, 49; FEV:64, 80;
 ALLEMAGNE JAN:1, 8, 44-45; FEV:61, 78-79;
 AMIANTE FEV:78;
 AMITIE JAN:7, 24, 28-29;
 AMITIE-COOPERATION JAN:24;
 ANDORRE JAN:23;
 ANGUILLA FEV:81;
 ANIMAUX FEV:79;
 ANTILLES NEERLANDAISES JAN:39-40;
 APATRIDIE FEV:85;
 ARABIE SAUDITE JAN:17;
 ARBITRAGE FEV:80;
 ARCTIQUE (CONTINENT) JAN:18;
 ARGENTINE JAN:21, 24, 50; FEV:58, 66-67;
 ARMES JAN:43; FEV:79;
 ARMES NUCLEAIRES JAN:31-32, 44, 49; FEV:87-88;
 ARUBA FEV:79;
 ASSISTANCE JAN:1, 3, 7, 15; FEV:57, 66, 72, 86, 89;
 ASSISTANCE JURIDIQUE JAN:7;
 ASSISTANCE MUTUELLE FEV:56-58;
 ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:15; FEV:68;
 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:9-15, 20, 46; FEV:64-66, 68-69, 89;
 ASSOCIATION--LIBERTE D' FEV:75;
 ASSURANCE JAN:17, 19;
 ATMOSPHERE JAN:34, 43; FEV:71;
 AUSTRALIE FEV:56-57, 86;
 AUTRICHE JAN:8, 41, 43, 52; FEV:55;
 AVIATION JAN:3, 32, 47, 50; FEV:55;
 AZERBAIDJAN JAN:5; FEV:82;
 BAHEIN JAN:21;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

BANGLADESH JAN:22, 48;
 BANQUE ASIATIQUE DE DEVELOPPEMENT JAN:28;
 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:9, 12-16, 20, 48; FEV:62-69;
 BANQUES JAN:8, 11;
 BARBADE JAN:9, 33;
 BELARUS FEV:58;
 BELGIQUE JAN:1, 47; FEV:79;
 BENIN FEV:60, 64, 87;
 BENZENE FEV:77;
 BERMUDES FEV:81;
 BIENS FEV:56;
 BIOLOGIE JAN:37, 51; FEV:79-80;
 BOLIVIE JAN:19, 48;
 BOSNIE-HERZEGOVINE FEV:88;
 BOTSWANA JAN:18;
 BRESIL FEV:69;
 BULGARIE JAN:15, 22; FEV:88;
 BUREAUX JAN:8; FEV:76;

 CACAO JAN:37-38;
 CAFE FEV:82;
 CAMBODGE FEV:80;
 CANADA JAN:18-21, 46-49; FEV:88;
 CARTES JAN:53;
 CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:31, 36-37, 41-42; FEV:71-72, 82, 84-85, 88-91;
 CHILI JAN:17, 24, 53; FEV:59-60, 74, 76-78, 86;
 CHINE JAN:2-5, 12-13; FEV:68;
 CHYPRE JAN:31; FEV:55;
 CINEMATOGRAFIE JAN:17-18, 21;
 CIRCULATION ROUTIERE JAN:42;
 CIVILES--QUESTIONS JAN:2, 7-8, 39, 43, 45; FEV:56, 83-84;
 COLOMBIE JAN:17; FEV:59;
 COMMANDEMENT DE DEFENSE AERIENNE-AMERIQUE DU NORD JAN:48;
 COMMERCE JAN:8, 42; FEV:58-60, 75-76, 79-80, 86;
 COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:8, 42-43, 45; FEV:56, 59-60, 75, 83, 86;
 COMMISSION EUROPEENNE POUR LA FIEVRE APHTEUSE FEV:86;
 COMMONWEALTH DES ETATS INDEPENDANTS JAN:28;
 COMMONWEALTH POUR L'ENSEIGNEMENT JAN:20;
 COMMUNAUTE EUROPEENNE JAN:28; FEV:57;
 COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:48;
 COMMUNAUTE INTERNATIONALE DU POIVRE JAN:28;
 COMPTABILITE FEV:66;
 CONFERENCE DE LA HAYE DE DROIT INTERNATIONAL PRIVE FEV:82;
 CONFERENCE INTERNATIONALE DU RIZ JAN:41;
 CONFERENCES-REUNIONS JAN:6, 8; FEV:56, 62;
 CONSTRUCTION JAN:18;
 CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:23;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

CONTRATS JAN:42; FEV:85;
 CONVENTION DE BALE JAN:51; FEV:81;
 COOPERATION JAN:1-3, 5-7, 18-20, 22, 24-28, 42, 48, 48-50, 52; FEV:55, 57-59, 61, 70, 88-87;
 COOPERATION AGRICOLE JAN:8;
 COOPERATION COMMERCIALE FEV:57;
 COOPERATION CULTURELLE JAN:2, 25, 50;
 COOPERATION ECONOMIQUE JAN:8, 18-17, 19; FEV:57, 59, 61, 88;
 COOPERATION EDUCATIVE JAN:25;
 COOPERATION INDUSTRIELLE JAN:19, 27, 52; FEV:61;
 COOPERATION REGIONALE FEV:88;
 COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:5, 50; FEV:57;
 COOPERATION TECHNIQUE JAN:1, 5, 17, 20; FEV:57;
 COOPERATIVES FEV:57;
 COSTA RICA JAN:9;
 COTE D'IVOIRE JAN:11-12, 42;
 CREDITS JAN:9-15, 48; FEV:64-66, 68-69, 89;
 CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:9-15, 48; FEV:64-66, 68-69, 89;
 CROATIE JAN:5, 50; FEV:85;
 CUBA JAN:48; FEV:82;
 CULTURELLES--QUESTIONS JAN:1-3, 8, 18, 20-21, 44, 51; FEV:80-82;

 DANEMARK JAN:1, 48, 53;
 DECES FEV:58;
 DEFENSE JAN:19, 21, 48;
 DELINQUANTS JAN:18, 49;
 DESARMEMENT JAN:31-32, 43-44, 49; FEV:79, 87-88;
 DETTES JAN:15-18, 48;
 DEVELOPPEMENT JAN:9-12, 15, 20, 52; FEV:57, 62, 67, 71, 88;
 DEVELOPPEMENT RURAL JAN:11;
 DIFFERENDS--RELEMENT JAN:8, 43;
 DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:23;
 DIPLOMES JAN:44; FEV:61;
 DISCRIMINATION JAN:33, 38; FEV:75, 78;
 DISCRIMINATION RACIALE JAN:38;
 DOUANES JAN:50; FEV:58-59, 88;
 DROIT CIVIL FEV:83;
 DROIT COMMERCIAL FEV:83;
 DROIT D'AUTEUR JAN:43;
 DROIT DE LA MER JAN:36-37; FEV:71-72, 84;
 DROIT PRIVE FEV:82;
 DROITS CIVILS JAN:35-38; FEV:81-82;
 DROITS DE L'HOMME JAN:28, 31, 33, 35-38, 38; FEV:72-73, 75, 78, 81-82, 86;
 DROITS POLITIQUES JAN:31, 35-38; FEV:81-82;

 ECOLES JAN:51;
 ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:6, 18, 20; FEV:59, 64, 68, 88, 89;
 EGOUTS--CONSTRUCTION JAN:9; FEV:63, 68;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

EGYPTE JAN:42;

EMIRATS ARABES UNIS JAN:5;

EMPLOI JAN:21; FEV:77-78, 88;

EMPRUNTS JAN:9, 12-16, 46; FEV:62-69;

EMPRUNTS--DEVELOPPEMENT JAN:15; FEV:64-65;

EMPRUNTS--GARANTIE JAN:9, 14, 16; FEV:62-64, 67, 69;

ENERGIE JAN:17, 19, 46; FEV:64;

ENERGIE ATOMIQUE JAN:46;

ENERGIE ELECTRIQUE JAN:14, 16; FEV:64;

ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE FEV:69;

ENERGIE NUCLEAIRE JAN:17, 19; FEV:59;

ENERGIE NUCLEAIRE--FINS PACIFIQUES JAN:17, 19;

ENERGIE THERMALE JAN:13;

ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:39-41; FEV:66, 72-74, 84;

ENSEIGNEMENT JAN:6, 15, 20, 44, 51; FEV:61-62;

ENTRAINEMENT JAN:11, 18, 21; FEV:58;

ENVIRONNEMENT JAN:6, 8, 18, 25, 33-35, 37, 41, 43, 48, 51; FEV:58, 68, 71, 77-81, 88;

EQUATEUR FEV:68;

ESPACE FEV:62, 67;

ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE FEV:67;

ESPAGNE JAN:1, 24-25, 39-41, 50, 53; FEV:61-62, 67-68;

ESTONIE JAN:5, 25, 32; FEV:57-58;

ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:3, 18, 22, 25, 39, 46-48; FEV:57, 59, 84, 87;

EUROPE JAN:30, 44-45; FEV:91;

EVASION FISCALE--PREVENTION JAN:2, 7, 16, 20, 22-24; FEV:61, 88;

EXTRADITION JAN:24, 47;

FAMILLE--QUESTIONS JAN:7, 39-41; FEV:78;

FAUNE FEV:79;

FEDERATION DE RUSSIE JAN:6, 13, 25, 35-36, 43, 51; FEV:58, 60-61, 88;

FEMMES JAN:31, 33; FEV:75;

FIDJI JAN:3;

FIEVRE APHTEUSE FEV:85;

FINANCIERES--QUESTIONS JAN:8, 10, 20; FEV:61, 65;

FINLANDE JAN:25; FEV:58-59, 83, 86;

FLEURS FEV:79;

FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE FEV:71;

FONDS MARINS JAN:32;

FORCES DES NATIONS UNIES JAN:26;

FRANCE JAN:1, 19, 30, 53; FEV:57, 60-61, 86-87;

FRONTIERES JAN:18, 25, 51, 53; FEV:61;

GABON FEV:82;

GAMBIE JAN:11, 26; FEV:70, 89;

GAZ JAN:13; FEV:63, 66;

GENIE CIVIL JAN:37; FEV:57, 66;

GEORGIE FEV:71;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

GHANA JAN:10; FEV:89;
 GRANDS LACS JAN:48;
 GRECE JAN:1, 34, 52; FEV:85;
 GRENADE FEV:75, 77;
 GROENLAND JAN:1;
 GUERNESEY JAN:34-35;
 GUINEE JAN:10;
 GUINEE EQUATORIALE FEV:55, 72;
 HAITI FEV:69;
 HANDICAPES FEV:78;
 HONDURAS JAN:7;
 HONGRIE JAN:17;
 HUILE D'OLIVE JAN:42; FEV:80;
 HYGIENE FEV:78;
 ILE DE MAN JAN:35;
 ILES CAIMANES FEV:81;
 ILES COOK FEV:72, 84;
 ILES FEROE JAN:1;
 ILES MARSHALL FEV:87;
 ILES SALOMON FEV:72, 85;
 ILES TURQUES ET CAIQUES FEV:81;
 ILES VIERGES BRITANNIQUES FEV:81;
 IMMIGRATION FEV:88-87;
 IMPORT-EXPORT JAN:50;
 IMPOSITION JAN:1-2, 7, 18, 20, 22-25, 47, 50; FEV:61, 68, 88;
 IMPOSITION--DOUBLE JAN:1-2, 7, 18, 20, 22-24, 47, 50; FEV:61, 88;
 IMPOSITION--FORTUNE JAN:7, 20, 24; FEV:61;
 IMPOSITION--REVENU JAN:2, 7, 18, 20, 22-24, 47; FEV:61, 88;
 INDE JAN:8, 23, 51; FEV:67;
 INDEMNISATION FEV:74;
 INDONESIE JAN:14; FEV:60, 64-65, 82;
 INDUSTRIE JAN:12, 28-27, 31, 52; FEV:74-75, 84;
 INFORMATION JAN:19;
 INVESTISSEMENTS JAN:3-5, 8-9, 17, 19, 23, 27, 35, 52; FEV:58, 60, 62;
 INVESTISSEMENTS--GARANTIE JAN:3-5, 8, 17, 19, 23, 35; FEV:58, 60;
 INVESTISSEMENTS--PROMOTION JAN:3-5, 8, 19, 23, 27, 35, 52; FEV:58, 60;
 IRAN (REPUBLIQUE ISLAMIQUE D') JAN:26; FEV:58;
 IRLANDE JAN:1, 24, 38-39, 49;
 IRRIGATION JAN:14-15; FEV:67-68;
 ISLANDE JAN:6;
 ISRAEL JAN:5-6;
 ITALIE JAN:1, 19, 21, 30, 34, 36-37, 43, 51, 53; FEV:82;
 JAMAIQUE JAN:35, 37; FEV:60;
 JAPON JAN:22-23, 38, 47;
 JERSEY JAN:34-35;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

JEUNES GENS FEV:74, 77;
 JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:8, 24, 43, 45; FEV:56;
 JUGEMENTS JAN:39-40; FEV:58;
 JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:7, 32, 38-41, 45, 47; FEV:56, 81-83, 89-91;
 JUTE JAN:48;

 KAZAKSTAN JAN:4, 8, 31;
 KENYA JAN:11;
 KIRGHIZISTAN FEV:88;
 KIRIBATI FEV:80;

 L'EX-REPUBLIQUE YUGOSLAVE DE MACEDOINE JAN:36;
 LESOTHO JAN:37; FEV:59, 80, 88;
 LETTONIE JAN:44;
 LIBAN JAN:38; FEV:87, 88;
 LIGUE DES ETATS ARABES JAN:29;
 LITUANIE JAN:7-8, 34, 42-43, 50; FEV:55, 59;
 LOGEMENT JAN:12;
 LUXEMBOURG JAN:1, 20, 23; FEV:84;

 MADAGASCAR JAN:15;
 MALADIES FEV:74;
 MALADIES ET ACCIDENTS PROFESSIONNELS--REPARATION FEV:74;
 MALADIES PROFESSIONNELLES FEV:74, 77-78;
 MALAISIE FEV:73;
 MALI JAN:50;
 MALTE FEV:82;
 MARCHANDISES DANGEREUSES JAN:30;
 MARITIMES--QUESTIONS JAN:6, 18, 33, 36-38, 48; FEV:71-72, 84, 89-91;
 MAROC FEV:87;
 MATERNITE FEV:76;
 MATIERES NUCLEAIRES JAN:49;
 MEDECINE JAN:5;
 MEDICAUX--SOINS FEV:77, 79;
 MEDITERRANEE (MER) FEV:88;
 MER JAN:32-33, 38; FEV:84;
 MER--GENS DE FEV:79;
 METEOROLOGIE JAN:35; FEV:80;
 MEXIQUE JAN:14, 21;
 MILITAIRES--QUESTIONS JAN:18, 20-22, 32;
 MINES FEV:82, 75, 77;
 MISSIONS JAN:28;
 MISSIONS DES NATIONS UNIES JAN:3, 28; FEV:82;
 MONGOLIE FEV:88;
 MONTERRAT FEV:81;
 MOUVEMENT DE PERSONNES FEV:80, 86-87;
 MOZAMBIQUE FEV:88;
 MULTILATERAL JAN:1, 30-31, 45; FEV:55-58, 71, 91;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

MYANMAR JAN:50;
 NAMIBIE JAN:21; FEV:85;
 NAVIGABILITE--AERONEFS JAN:21;
 NAVIGATION JAN:18, 36, 38-39, 48; FEV:84, 89-91;
 NICARAGUA JAN:26;
 NIGER JAN:53;
 NORMES DU TRAVAIL FEV:73, 77;
 NORVEGE JAN:23;
 NOUVELLE-ZELANDE JAN:3; FEV:62;
 NPT (NON-PROLIFERATION - ARMES NUCLEAIRES) JAN:31, 44, 49; FEV:87-88;
 NUTRITION JAN:10;

 OMAN JAN:28; FEV:80-81;
 ONUDI FEV:84;
 ORGANISATION DE COOPERATION ECONOMIQUE JAN:29;
 ORGANISATION DES ETATS AMERICAINS JAN:28;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:3, 8, 28; FEV:56, 62;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) FEV:55, 59, 70, 72, 86, 89;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (HAUT COMMISSARIAT DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES) JAN:8;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT) JAN:6;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:1, 7;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE JAN:31;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL JAN:25-29, 51-52; FEV:84;
 ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME FEV:89-91;
 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL FEV:73, 76;
 ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE FEV:89-91;
 ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME FEV:88;
 OUGANDA JAN:13, 27;
 OUZBEKISTAN JAN:2-3, 42;
 OZONE JAN:34, 43; FEV:71;

 PAKISTAN FEV:71, 77-78;
 PANAMA JAN:37; FEV:84;
 PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE JAN:33; FEV:88;
 PARAGUAY JAN:38; FEV:87;
 PASSEPORTS FEV:61;
 PASSEPORTS DIPLOMATIQUES FEV:61;
 PATRIMOINE CULTUREL JAN:44;
 PATRIMOINE NATUREL JAN:44;
 PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT JAN:27, 52;
 PAYS-BAS JAN:1, 21, 39, 47; FEV:72-73;
 PECHES ET PECHERIES JAN:7, 18, 42, 53;
 PENALES--QUESTIONS JAN:7, 16, 24, 32, 38-39, 47-48; FEV:56-57, 81, 84;
 PENSIONS JAN:28;
 PEROU JAN:37; FEV:81;
 PERSONNEL JAN:18, 21; FEV:62;
 PETROLE JAN:26;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

PHILIPPINES JAN:24, 32; FEV:60;
 PISTAGE SPATIAL FEV:87;
 POLLUTION JAN:18, 25, 33-34, 43, 51; FEV:69, 71, 81, 88;
 POLOGNE JAN:1, 7, 16, 24, 27, 46; FEV:72;
 PORTUGAL JAN:1; FEV:58;
 PREUVES FEV:83;
 PROCEDURE CIVILE FEV:83;
 PRODUITS AGRICOLES JAN:42; FEV:80, 82;
 PRODUITS CHIMIQUES JAN:28;
 PRODUITS DE BASE JAN:37-38, 42, 50; FEV:80, 82;
 PROPRIETE INTELLECTUELLE JAN:43;
 PROTOCOLE DE MONTREAL JAN:34; FEV:71;
 PSYCHOTROPES--SUBSTANCES JAN:33; FEV:81, 83;

 RADIATION FEV:78;
 REACTEUR NUCLEAIRE FEV:59;
 RECHERCHE FEV:57;
 RECTIFICATIF JAN:53;
 REFUGIES JAN:8; FEV:85;
 RELATIONS MUTUELLES JAN:7-8, 28-29;
 REPOS HEBDOMADAIRE FEV:74;
 REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE FEV:59;
 REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE JAN:9;
 REPUBLIQUE DE COREE JAN:1-3, 22, 24, 38, 52;
 REPUBLIQUE DE MOLDOVA FEV:69, 81, 83;
 REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO JAN:4, 11, 35;
 REPUBLIQUE DOMINICAINE FEV:55;
 REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE JAN:34, 43;
 REPUBLIQUE TCHEQUE JAN:3, 31; FEV:56;
 REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:15;
 REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN JAN:16;
 RESSORTISSANTS ETRANGERS FEV:87;
 RESSOURCES HUMAINES JAN:9;
 RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:9-10, 14; FEV:58, 63, 65-66, 69;
 RESSOURCES MINERALES JAN:15;
 RETRAITE JAN:28;
 RIZ JAN:41;
 ROUMANIE JAN:2, 5, 8;
 ROUTES JAN:42, 45;
 ROUTIERS--RESEAUX JAN:45;
 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:1, 30-31, 33-34; FEV:56, 78;

 SALAIRES FEV:75;
 SAMOA FEV:69;
 SANTE JAN:5, 10; FEV:68, 76-79;
 SATELLITES FEV:57;
 SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:1, 51; FEV:62;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

SEA-BED (TRAITE - ARMES NUCLEAIRES) JAN:32;
 SECURITE JAN:22;
 SECURITE SOCIALE JAN:12; FEV:60;
 SENEGAL FEV:89;
 SENTENCES ARBITRALES FEV:80;
 SERVICE COMMERCIAL JAN:42;
 SIEGES (D'ORGANISATIONS) JAN:20;
 SIERRA LEONE JAN:8;
 SINGAPOUR FEV:85;
 SLOVAQUIE FEV:56;
 SLOVENIE JAN:50;
 STUPEFIANTS JAN:33; FEV:81, 83;
 SUEDE JAN:7, 49;
 SUISSE JAN:17, 53; FEV:57;

 TADJIKISTAN JAN:4, 38;
 TCHAD JAN:41;
 TCHECOSLOVAQUIE JAN:53; FEV:58;
 TECHNOLOGIE JAN:11, 37, 49, 51; FEV:57, 62;
 TELECOMMUNICATIONS FEV:66;
 TERRES--MISE EN VALEUR FEV:83, 85;
 THAILANDE JAN:18, 22, 47, 49; FEV:63-64;
 TORTURE JAN:38;
 TOURISME JAN:6; FEV:88;
 TOXIQUES--SUBSTANCES FEV:77;
 TRAITES-ACCORDS FEV:73, 76;
 TRANSIT FEV:86;
 TRANSPORT JAN:2-3, 30, 32, 45, 47, 49; FEV:55, 58, 67, 74, 87, 91;
 TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:30, 49; FEV:58, 87;
 TRANSPORT--MER FEV:74;
 TRANSPORTS AERIENS JAN:2-3, 18, 21, 32, 47; FEV:55;
 TRANSPORTS MARITIMES JAN:50; FEV:74;
 TRANSPORTS ROUTIERS JAN:30, 45; FEV:58, 87, 91;
 TRAVAIL JAN:31; FEV:55, 73-79, 91;
 TRAVAIL NOCTURNE JAN:31; FEV:55, 74;
 TRAVAIL--INSPECTION FEV:75;
 TRAVAILLEURS FEV:76, 78;
 TRAVAILLEURS--PROTECTION FEV:77-78;
 TRAVAUX PUBLICS JAN:11;
 TRINITE-ET-TOBAGO JAN:14; FEV:81;
 TUNISIE JAN:9, 27; FEV:62-63, 71;
 TURKMENISTAN FEV:81, 84;
 TURQUIE JAN:8, 23, 27, 43; FEV:61, 68;

 UKRAINE JAN:1, 4, 7, 44, 49; FEV:55, 69, 79;
 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:19-20, 50;
 URANIUM FEV:59;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

URBANISME FEV:84;

URUGUAY JAN:15;

VAISSEAUX JAN:38, 48; FEV:74;

VANUATU JAN:31;

VEGETAUX JAN:41; FEV:79;

VEHICULES A MOTEUR JAN:30;

VENEZUELA FEV:80;

VENTES INTERNATIONALES JAN:42; FEV:85;

VIET NAM JAN:2; FEV:81, 73-77;

VISAS JAN:3; FEV:80-81;

VOYAGES FEV:87;

YUGOSLAVIE JAN:18;

ZAIRE JAN:35;

ZIMBABWE JAN:20;

INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1995) PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT
OU DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A".
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B".
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations.

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00052 JAN:31;
 00583 FEV:73;
 00588 FEV:73;
 00589 FEV:74;
 00597 FEV:74;
 00810 FEV:74;
 00824 FEV:74;
 00827 FEV:75;
 00792 FEV:75;
 00881 FEV:75;
 01070 JAN:31;
 01813 JAN:41;
 01983 JAN:41;
 02181 FEV:75;
 02545 FEV:85;
 02588 FEV:85;
 02813 JAN:31;
 02907 FEV:78;
 02997 FEV:82;
 03301 JAN:48;
 04214 FEV:89-91;
 04739 FEV:80;
 04789 JAN:30;
 05742 FEV:87;
 06083 FEV:78;
 06208 FEV:78;
 06330 JAN:38;
 06331 JAN:39;
 06894 JAN:48;
 06895 JAN:47;
 07427 FEV:87;
 07515 FEV:83;
 07822 JAN:39-40;
 07954 FEV:89;
 08175 FEV:78;
 08502 JAN:47;
 08873 FEV:77;
 08940 JAN:30;
 09431 JAN:41;
 09484 JAN:38;
 09840 FEV:88;

 10485 JAN:31, 44, 49; FEV:87-88;
 10513 JAN:47;
 10892 JAN:47;
 12140 FEV:83;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

12325 JAN:32;
 12877 FEV:77;
 13444 JAN:43;
 13878 JAN:32;
 14118 JAN:32;
 14151-14152 FEV:83;
 14403 FEV:88;
 14533 FEV:91;
 14537 FEV:79;
 14888 JAN:35-38; FEV:81-82;
 14895 FEV:72;
 14956 JAN:33; FEV:83;
 15028 FEV:88;
 15511 JAN:44;
 15878 JAN:47;
 15705 JAN:42;
 15749 JAN:33;
 15912 JAN:48;
 16041 FEV:71;
 16705 FEV:77;
 16743 JAN:42;
 17145 FEV:87;
 17970 JAN:50;
 18834 JAN:48;
 19947 JAN:48;

 20378 JAN:33;
 20968 JAN:44;
 21187 JAN:48;
 21818 JAN:45;
 22281 FEV:88;
 22345 FEV:77;
 22346 FEV:78;
 22495 JAN:43; FEV:79;
 22514 JAN:39; FEV:84;
 22893 JAN:48;
 22715 JAN:50;
 23332 JAN:49;
 23432 FEV:84;
 23439 FEV:78;
 24079 FEV:88;
 24591 JAN:42; FEV:80;
 24830 JAN:49;
 24841 JAN:38;
 25289 FEV:88;
 25557 FEV:89;
 25587 JAN:42; FEV:85;

INDEX NUMERIQUE (FRANÇAIS)

25799 FEV: 78;
 25910 JAN: 50;
 26164 JAN: 43;
 26369 JAN: 34; FEV: 71;
 26705 FEV: 78;
 27466 FEV: 86;
 27531 FEV: 72-73;
 27627 FEV: 81;
 27864 FEV: 79;
 28379 FEV: 88;
 28551 JAN: 45;
 28756 JAN: 46;
 28911 JAN: 51; FEV: 81;
 29045 JAN: 51;
 29051 JAN: 51;
 29085 JAN: 52;
 29087 JAN: 52;
 29188 JAN: 53;
 29193 JAN: 53;
 29322 FEV: 89;

 30083 JAN: 52;
 30619 JAN: 37; FEV: 79-80;
 30673 JAN: 37;
 30692 JAN: 37-38;
 30822 JAN: 35; FEV: 80;
 30883 JAN: 53;
 30990 FEV: 89;
 31029 JAN: 42;
 31090 JAN: 35;
 31252 FEV: 82;
 31363 JAN: 36; FEV: 84;
 31364 JAN: 36-37; FEV: 71-72;
 31382 JAN: 46;

 31452-31455 JAN: 1;
 31456-31461 JAN: 2;
 31462-31466 JAN: 3;
 31467-31470 JAN: 4;
 31471-31475 JAN: 5;
 31476-31480 JAN: 6;
 31481-31485 JAN: 7;
 31486-31487 JAN: 8;
 31488 JAN: 8, 43;
 31489-31490 JAN: 8;
 31491-31494 JAN: 9;
 31495-31498 JAN: 10;
 31499-31502 JAN: 11;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

31503-31506 JAN: 12;
 31507-31510 JAN: 13;
 31511-31514 JAN: 14;
 31515-31518 JAN: 15;
 31519 JAN: 16, 46;
 31520-31521 JAN: 16;
 31522 JAN: 16, 49;
 31523 JAN: 16;
 31524-31528 JAN: 17;
 31529-31534 JAN: 18;
 31535-31539 JAN: 19;
 31540-31545 JAN: 20;
 31546-31551 JAN: 21;
 31552-31556 JAN: 22;
 31557-31561 JAN: 23;
 31562-31567 JAN: 24;
 31568-31572 JAN: 25;
 31573-31576 JAN: 26;
 31577-31580 JAN: 27;
 31581-31583 FEV: 55;
 31584-31587 FEV: 56;
 31588-31592 FEV: 57;
 31593-31597 FEV: 58;
 31598-31601 FEV: 59;
 31602 FEV: 59, 86;
 31603-31607 FEV: 60;
 31608-31612 FEV: 61;
 31613-31616 FEV: 62;
 31617-31620 FEV: 63;
 31621-31624 FEV: 64;
 31625-31628 FEV: 65;
 31629-31632 FEV: 66;
 31633-31636 FEV: 67;
 31637-31640 FEV: 68;
 31641-31644 FEV: 69;
 31645 FEV: 70;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

2. PAR NUMERO DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE II OU ANNEXE B)

01041 JAN:53;

01112-01116 JAN:28;

01117 JAN:29;

TABLEAUX RECAPITULATIFS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1995

Nos 31452 - 31580	:	JANVIER
Nos 31581 - 31645	:	FEVRIER

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX CLASSES ET INSCRITS EN 1995

Nos 1112 - 1118	:	JANVIER
-----------------	---	---------

